

A photograph of a musician with a beard playing a guitar and a double bass on stage. The musician is wearing a dark, patterned shirt and a watch. The background is a blurred stage setting with warm lighting. The text 'BOGOTÁ SUENA' is overlaid on the image in a large, white, sans-serif font. Below it, 'Festivales al Parque' is written in a smaller, italicized font. The year '2016' is displayed in a white font on a red background. A vertical list of music genres is on the right side, and a logo is in the top right corner.

BOGOTÁ SUENA

*Festivales al Parque*

2016



ROCK  
COLOMBIA  
JAZZ  
HIP HOP  
SALSA



# **\_BOGOTÁ SUENA**

Festivales al Parque 2016

## **ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ**

Enrique Peñalosa Londoño  
**Alcalde Mayor de Bogotá**

María Claudia López Sorzano  
**Secretaría de Cultura, Recreación y Deporte**

## **INSTITUTO DISTRITAL DE LAS ARTES - IDARTES**

Juliana Restrepo Tirado  
**Directora General**

Jaime Cerón Silva  
**Subdirector de las Artes**

Lina María Gaviria Hurtado  
**Subdirectora de Equipamientos Culturales**

Liliana Valencia Mejía  
**Subdirectora Administrativa y Financiera**

## **GERENCIA DE MÚSICA**

Giovanna Andrea Chamorro Ramírez  
**Gerente de Música**

Gustavo (Chucky) García Saavedra  
**Programador artístico Festival Rock al Parque**

Salomé Olarte Ramírez  
**Programadora artística Festivales Colombia y Jazz al Parque**

Michael Navarro Morales  
**Programador artístico Festival Salsa al Parque**

Adriana Villar Vileikis  
**Coordinadora artística Festivales al Parque**

Susana Ivette León Jaimes  
**Profesional Especializado-Fortalecimiento sectorial**

Edison Ricardo Moreno Quiroga  
**Profesional universitario-Formación y creación**

Sergio Giovanni Díaz Hernández  
**Profesional universitario-Trabajo interinstitucional y emprendimiento**

John Jairo Osorio Vanegas  
**Apoyo transversal**

Juan Luis Restrepo  
**Asesor de formación y emprendimiento**

Caterine Torres Obando  
**Coordinadora Administrativa**

Claudia Alexandra Rojas Pérez  
**Apoyo administrativo**

María Clara Cerón Cerón  
**Coordinadora Circulación e investigación**

Pablo César Restrepo Vejarano  
**Apoyo Circulación e investigación**

## **COMUNICACIONES**

Daniel Téllez  
**Asesor de Comunicaciones**

Claudia Cuevas  
**Administrativa**

Olga Orjuela  
**Auxiliar administrativa**

## **Equipo Comunicaciones Internas**

Edgardo Paz  
**Coordinador**

Miguel Acuña  
**Administrador de contenidos**

Cristhian Contreras  
**Diseñador**

## **Equipo de prensa**

Luisa Fernanda Montero  
**Coordinadora editorial**

Eliana Osorio  
**Coordinadora General**

Jorge Marciales  
Yinna Cárdenas  
Andrés Rodríguez  
Litza Alarcón  
Omar Vásquez  
Natasha Corrales  
Laura Ossa  
**Periodistas**

### **Equipo de diseño**

Andrés Garzón  
**Coordinador**

Raúl Díaz  
Daniel Roa  
Diego Forero  
Cristian Hernández  
Jonathan Cárdenas  
**Diseñadores**

### **Equipo de digital**

Leonardo Forero  
**Coordinador**

Sonia Cadena  
Laura Castellanos  
**CM**

Nicolás Galindo  
**Diseñador Multimedia**

Jorge Alvarado  
**Web Master**

Juan Santacruz  
Carlos Lema  
**Fotógrafos**

Camilo Bonilla  
Diego Llorente  
**Videógrafos**

Omar Barrera  
**Presentador**

### **CONVOCATORIAS**

Alberto Roa Eslava  
**Coordinador**

Ana Francisca Hernández Hernández  
Catalina Alvarado Niño  
Erika Patricia Paipilla González  
**Apoyos Programa Distrital de Estímulos**

María Camila Amado Rivera  
Nathaly Andrea Bonilla Rodríguez  
Juan Camilo Cortés Amorocho  
Milton Iván Aguilera Ávila  
**Profesionales Programa Distrital de Estímulos**

James Eduar Hoyos Males  
**Profesional Banco de Jurados**

### **PRODUCCIÓN**

Diego Fernando Millán  
**Coordinador**

Jhonny Zamora  
Édgar Giovanni Rivera Muñoz  
David Castañeda  
Alan David Castillo  
**Apoyo logístico**

Julián Esteban Bazurto Camacho  
Lindorfo Angulo Delgado  
Michel Fabián Borda Pachón  
José Danilo Vanegas Guzmán  
Oscar Alejandro Bastidas Garzón  
**Apoyo operativo**

Harold Wilson Beltrán  
**Apoyo administrativo**

Gabriel Alexander Muñoz Ortiz  
Greysson Augusto Linares C.  
**Apoyo técnico**

Elsy Conde Lozano  
**Profesional administrativa**  
Yeison Leonardo Estupiñán Rodríguez  
**Técnico administrativo**

#### **GERENCIA DE DANZA**

Natalia Orozco Lucena  
**Gerente**

Jenny Bedoya Lima  
**Coordinadora de investigación, participación y redes**

Claudia Angélica Gamba  
**Coordinadora de circulación y participación**

Bibiana Carvajal Bernal  
**Coordinadora de formación, creación y PRA**

Atala Bernal Chaparro  
**Directora artística de la Compañía de Danza del Teatro Jorge Eliécer Gaitán**

Andrea Álvarez  
**Coordinadora administrativa**

Silvia María Triviño Jiménez  
**Coordinadora Casona de la Danza**

Alejandra Pérez Niño  
**Apoyo Profesional transversal**

Angélica Sánchez Martínez  
**Apoyo profesional administrativo**

Katherine Morales Acosta  
**Apoyo profesional a la circulación**

#### **GERENCIA DE ARTES PLÁSTICAS**

Catalina Rodríguez  
**Gerente**

Edna Hernández  
**Auxiliar administrativa**

Mayra Martín  
**Red Galería Santa Fe**

Ivonn Revelo  
Vanessa Cárdenas  
**Escuela de Mediación Galería Santa Fe**

Diana Zapata  
**Apoyo administrativo**



Constanza Padilla Ramos  
**Coordinación editorial**

Adriana Villar Vileikis  
**Textos**

Mónica Montes Ferrando  
**Corrección de estilo**

Rey Naranjo  
**Diseño**

978-958-8997-09-4  
**ISBN**

Subdirección Imprenta Distrital D. D. D. I.  
**Impresión**

Impreso en Colombia  
Junio 2017

**Gerencia de Música**  
Carrera 8 n.º 15-46  
Teléfono: 3795750 Ext. 3103  
<http://idartes.gov.co/>

# \_BOGOTÁ SUENA

Los Festivales al Parque constituyen para el Instituto Distrital de las Artes-Idartes, un espacio cultural de fortalecimiento artístico y entretenimiento en el que distintos géneros y estilos como el *rock*, el *jazz*, el *hip hop*, la salsa y las músicas tradicionales colombianas confluyen para brindarle a la ciudadanía la oportunidad de disfrutar de los más importantes eventos gratuitos.

Implementando las políticas culturales de la administración distrital, en 2016 se trabajó en la consolidación de un espacio de construcción social y buenas prácticas alrededor de cada uno de los festivales, destacando a Bogotá como una ciudad musical diversa. «Bogotá mejor para todos» le apostó a mantener y respaldar los Festivales al Parque, escenarios sociales para el respeto y la convivencia, espacios artísticos que mantienen viva la cultura de la ciudad y que han conservado la tradición y el prestigio en los ámbitos distrital, nacional e internacional.

Apuntándole a la descentralización de la cultura en distintos espacios de la ciudad, el Idartes tomó la iniciativa de darle un giro a los

festivales, a fin de que estos lleguen a más localidades de Bogotá con una programación en la que, además de la oferta artística ofrecida en los eventos masivos, se realizaran una serie de conciertos en distintos teatros de la ciudad y en los barrios. Esta programación alterna permitió una mayor cercanía entre el público y los festivales al parque, generando nuevos espacios culturales y un aumento en el sentido de identidad ciudadana.

La programación artística de los festivales convocó a artistas internacionales, nacionales y distritales, reconociendo la importancia de la trayectoria de las bandas y destacando el talento que hay en cada uno de los géneros y tendencias que se presentaron. Interpretando en su gran mayoría temas inéditos, los artistas mostraron toda su creatividad y su trabajo dedicado en los distintos escenarios. La mezcla balanceada entre las presentaciones de los artistas internacionales y los nacionales y locales, sumada a las cuidadosas puestas en escena fueron factores destacados en las presentaciones artísticas de este año.

Sumado a los logros en los distintos festivales, Idartes le dio un matiz distinto a la forma de mantener la memoria de los festivales al parque. Por primera vez, por medio de este catálogo, *Bogotá Suena. Festivales al Parque 2016*, se hace el recuento de los festivales en conjunto. Esta iniciativa reúne las mejores experiencias vividas en

cada uno de los eventos y muestra en imágenes el disfrute de sus asistentes y artistas. Este formato, en el que se presentan los festivales como una unidad, permite reafirmar el nombre en conjunto: *Festivales al Parque*, mostrándolos como una serie de eventos que están conectados y relacionados, que cumplen con el mismo objetivo general de engrandecer a la ciudad como una capital de riqueza y diversidad artística y cultural.

Los Festivales al Parque, que surgen de una política pública, nos dejaron en 2016 llenos de música de primera categoría, destacándose una vez más dentro de la oferta latinoamericana de festivales de música. Queda en este catálogo registrado el testimonio del alto compromiso que tienen los artistas con su arte, del trabajo del equipo que permitió la realización de los festivales y la prueba del respeto y admiración que el público bogotano le ofrece a sus artistas.

Con los Festivales al Parque, Bogotá sigue sonando.

**Juliana Restrepo Tirado**

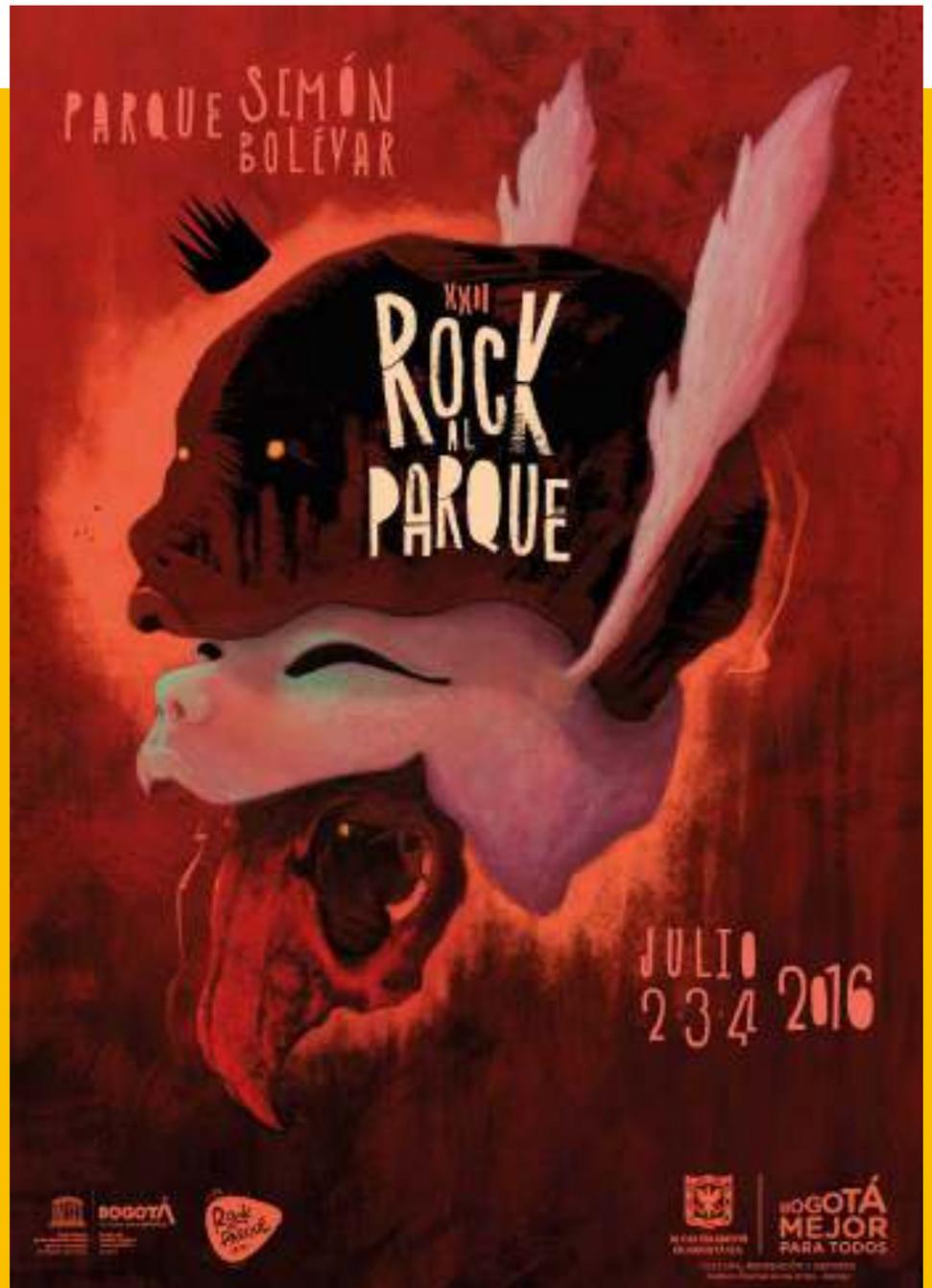
Directora General

Idartes

## \_AFICHE OFICIAL

**Diseño:** Jonathan Cárdenas, Andrés Garzón,  
Daniel Roa, Raúl Díaz y Cristian Hernández.

Equipo de diseño de la Oficina de  
Comunicaciones del Instituto Distrital de  
las Artes-Idartes





\_FESTIVAL

*Rock* al  
Parque

**2016**

2, 3 Y 4 DE JULIO



Para la vigésima segunda edición, *Rock al Parque* acogió a sesenta y una bandas de *rock, metal, reggae, punk, ska, hardcore*, fusiones rítmicas y nuevas tendencias electrónicas entre artistas internacionales, nacionales y distritales. Con la asistencia de más de 173 000 personas, el Festival ratificó que, más que un evento, es una insignia, un ícono de las generaciones que nacieron y crecieron con él.

Hubo presencia de programadores y periodistas nacionales e internacionales que ayudaron a posicionar al Festival en un contexto global. Es importante destacar que *Rock al Parque* no se ha enfocado solo en la circulación de artistas, sino que ha permitido que se reconozca el impacto que tiene para una agrupación estar en un escenario de esta magnitud.

*Rock al Parque* le apostó en 2016 a la muestra de nuevas tendencias musicales, con el fin de abrir el espectro sonoro y atraer nuevos públicos. En esta línea, además de las apuestas artísticas que estuvieron con su espectáculo en el parque, se gestionó un concierto de *Los Lobos*



y *Ship* en el Teatro Jorge Eliécer Gaitán. Este concierto permitió que asistieran personas de distintas localidades y que se ofreciera una experiencia distinta en el marco del Festival.

Como ha sido costumbre, este año estuvo presente en el Parque Simón Bolívar la Carpa Distrito *Rock*, espacio dedicado a la productividad y al emprendimiento con el objetivo de visibilizar y comercializar la oferta de bienes y servicios en torno al *rock* en Bogotá.

En el marco de la programación académica se realizaron trece talleres a los cuales asistieron setecientas personas, y en ellos también participaron varias de las bandas del Festival. Las actividades académicas buscaron entregar herramientas para fortalecer los proyectos musicales radicados en Bogotá. El componente académico se enfocó en el eje de composición y arreglos, con una serie de talleres que tuvieron como objetivo reforzar la creación de textos y mostrar el panorama de las nuevas sonoridades enmarcadas en lo que actualmente se denomina *rock*. Estas actividades se desarrollaron del 27 de junio al 5 de julio en las instalaciones de la Escuela de Música, Audio y Video Fernando Sor y en la Cinemateca Distrital.



# Invitados internacionales





## **\_ABORTED** (*Bélgica*)

Con veintiún años de trayectoria, Aborted llegó a Rock al Parque con sus influencias de *death metal*, *grindcore* y *hardcore*, presentando su más reciente álbum, *Retrogore*.



## **\_AGAINST THE WAVES** *(España)*

Against The Waves, uno de los nombres más prometedores del *hardcore*, del nuevo *metal* y del *rock*, estuvo por primera vez en *Rock al Parque* con su combinación de técnica y sonidos fuertes.





## **\_BANDA CONMOCIÓN** *(Chile)*

Una de las mejores presentaciones en el panorama de la música chilena se tomó el escenario BIO de Rock al Parque. Se trata de Banda Conmoción, una agrupación de gran formato y sonido esencial que triunfó también en el Festival Lollapalooza de Chile.

## \_BARONESS (EE. UU.)

Esta banda de *heavy metal* llegó en su momento cumbre al Festival. Su último álbum, *Purple*, fue catalogado como uno de los mejores del año. La música de Baroness es referenciada como *sludge metal*, con influencias de *rock* progresivo y *metal* de vanguardia.





## **\_CAMELOS DE CIANURO** (*Venezuela*)

Después de quince años, Caramelos de Cianuro regresó al Festival para conmemorar sus veinticinco años de historia con un espectáculo en el cual interpretó sus éxitos de siempre y los nuevos temas de su álbum, 8, una reinención musical con elementos de *rock, funk, jazz* y electrónica.



## **\_DEAFHEAVEN** *(EE. UU.)*

Desde San Francisco, California, llegó Deafheaven para el tercer día de Rock al Parque. Como una de las bandas más interesantes del panorama actual del rock duro y de vanguardia, también se ha presentando en grandes festivales como Bonnaroo, Roskilde y Corona Capital.





## **\_DECAPITATED** *(Polonia)*

Dentro de la numerosa comunidad del *rock* duro, Decapitated siempre ha sido respetado por ser uno de los grupos más innovadores del género. Originario de Polonia y activo desde 1996, es el símbolo del *death metal* en los veintidós años de *Rock al Parque*.

## **\_EASY EASY** (*Guatemala*)

Desde los suburbios de Ciudad de Guatemala llegó al escenario ECO de Rock al Parque Easy, una de las bandas de rock alternativo y R&B (*rhythm and blues*) más prometedoras de la nueva generación latinoamericana.





## **\_GBH (UK)**

Punkeando por más de treinta años, esta emblemática agrupación de Birmingham apareció por primera vez en el cartel de Rock al Parque, exhibiendo uno de los mejores actos en vivo de *punk rock*.



## **\_GUSTAVO CORDERA Y LA CARAVANA MÁGICA** *(Argentina)*

Gustavo Cordera es una figura indiscutible del *rock* latino, y debutó en Rock al Parque con su nueva banda. A él lo recordamos como líder de Bersuit Vergarabat, pero al Festival trajo las canciones de esta nueva banda, que cumple siete años. Ha recorrido, además, los grandes festivales de Argentina, Chile y México.



# \_LAS MANOS DE FILIPPI *(Argentina)*

El grupo Las Manos de Filippi, con una trayectoria de dos décadas, le ofreció al público de *Rock al Parque* un repertorio roquero y de gran versatilidad en donde mezclaron desde *reggae* y *ska* hasta *punk* y *funk*, con una poesía social y popular.





## **\_LEIDEN** (*Cuba/México*)

**Intercambio con Discos Intolerancia**

La artista de origen cubano, que acaba de lanzar su nueva producción *La vuelta al sol*, llegó a *Rock al Parque* con su música inspirada en el *rock* y en el *folk*. Leiden ha recorrido México, Colombia, Costa Rica y Cuba presentándose en grandes festivales musicales.





## **\_LOS NASTYS** (*España*)

Una de las bandas más salvajes de *punk rock* y de *rock* de garaje español en la actualidad, ofreció su primera presentación en Suramérica en el Festival *Rock al Parque 2016*. Hizo vibrar a los asistentes con la promoción de su nuevo disco *Noche de fantasmas con Los Nastys*.



## **\_LOS VIEJOS** (*México*)

Los Viejos, una agrupación de nueva generación que sabiamente mezcla lo mejor del *skate punk*, el *thrash* y el *grindcore*, hizo temblar el piso del Parque Simón Bolívar con sus canciones de doble bombo ultraveloz.



# \_NAPALM DEATH (UK)

Posiblemente el grupo más célebre de *grindcore* en el mundo llegó por primera vez a Rock al Parque celebrando sus treinta y cinco años de carrera. Su sonido extremo, su reputación en el *rock* duro y sus álbumes sin par lo hacen muy apetecido. Rock al Parque fue, sin duda, el mejor lugar para celebrar su emblemático aniversario.





## **\_SEPULTURA** (*Brasil*)

Sepultura es una de las bandas suramericanas que más lejos ha llegado en el *metal*. Celebró sus treinta años de vida y en *Rock al Parque* presentó su *show* especial conmemorativo con un repertorio de las canciones más conocidas y pogueadas.





## **\_SICK OF IT ALL (EE. UU.)**

Este año llegó al Festival Rock al Parque por primera vez Sick of it All, con la gira de sus treinta años de historia. Los fanáticos de este grupo fueron los encargados de armar el listado de canciones para esta gira conmemorativa, por lo cual su espectáculo fue aún más emocionante.



## **\_SINERGIA** (Chile)

Con veinticuatro años de trayectoria, Sinergia tocó las puertas de Rock al Parque para representar al rock chileno con sus más grandes éxitos como *Mujer robusta*, *Amor alternativo* y *Chilerobot*, así como con canciones recientes como *Mi señora* y *Hágalo bien*.





## **\_SUICIDAL TENDENCIES (EE. UU.)**

Este emblemático grupo estadounidense cerró la 22.<sup>a</sup> edición de *Rock al Parque* con el más alto nivel y fuerza. Aunque once años atrás estuvieron en una de las tarimas del Festival, este año, ya con treinta y cinco de historia, reflejaron el profesionalismo y la impecable interpretación de todos sus integrantes, con la destacada actuación del célebre baterista Dave Lombardo, de la mítica banda *Slayer*.



## **\_THE BLACK DAHLIA MURDER** *(EE. UU.)*

The Black Dahlia Murder llegó a la tarima del Festival Rock al Parque 2016 presentando su nuevo álbum *Abysmal*. Esta agrupación, originaria de Waterford, Michigan, destacó lo mejor del *death metal* melódico ante la concurrencia bogotana.





## **\_TODOS TUS MUERTOS** *(Argentina)*

Este referente del *rock latino* regresó al evento que por primera vez le había abierto las puertas en Colombia en los años noventa. En esta ocasión se presentó con sus cantantes originales (Fidel Nadal y Pablito Molina) en un momento en que sus éxitos han vuelto a ser coreados y pogueados.

A close-up photograph of a hand playing a guitar. The hand is positioned on the fretboard, with fingers pressing down on the strings. The image is overlaid with a semi-transparent yellow filter. The background is a plain, light-colored wall.

# Invitados nacionales





## **\_BAMBARABANDA** *(Pasto)*

Bambarabanda celebró sus quince años de vida en *Rock al Parque 2016* y presentó su nuevo álbum de estudio, el cual está influenciado por distintas culturas, desde la música del sur de los Andes hasta la música europea, el *blues* y el *rock n'roll*.



## **\_ CONVICTED**

**Rock Metal Fest, *Puente Aranda***

En representación de la localidad de Puente Aranda, Convicted intervino en *Rock al Parque* con un sonido conceptual basado en el *groove metal* y fusionado con otros géneros afines con los cuales construyeron una propuesta sonora de vanguardia.





## **\_ CUENTOS DE LOS HERMANOS GRIND** (*Bogotá*)

Hicieron parte del tributo al *metal* bogotano que en 2014 se llevó a cabo en los veinte años de *Rock al Parque*. Cuentos de los Hermanos Grind, para celebrar sus diez años de trayectoria musical, regresaron este 2016 con un espectáculo completo de *grindcore* y *death metal*.



## **\_CYNTHIA MONTAÑO** *(Cali)*

Esta artista cerró la jornada del domingo en el escenario ECO de Rock al Parque, dejando en alto las presentaciones femeninas del Festival con su propuesta sólida de *dancehall, reggae, rock, música del Pacífico, funk, afrobeat, rap y jazz.*





## **\_DESOLATOR**

*Festival Rock 10, Engativá*

Desolator, proveniente de la localidad de Engativá, presentó su repertorio de canciones propias de *black* y *thrash metal underground* en el escenario ECO el primer día del Festival.



## **\_ELSA Y ELMAR** *(colombianos en el exterior)*

Elsa y Elmar pudo demostrar a los asistentes de *Rock al Parque* las razones por las cuales es una de las promesas del *indie pop* latino. La artista ha participado en festivales como *Hermoso Ruido*, *Coordinada (MX)* y *Estéreo Pícnic*; este año llegó por primera vez al Festival.





## **\_ESHTADUR** (*Pereira*)

Eshtadur, con diez años de trayectoria, es una agrupación de *black metal* que hizo su debut en *Rock al Parque* estrenando su nuevo álbum. Ha realizado giras junto a grandes exponentes internacionales como Cradle of Filth y Vader.



## **\_FORENSE** Festival Funvirock, Bosa

Con temas de líricas fuertes y con un ambiente instrumental agresivo y distorsionado, Forense, banda de *deathgrind* clínico, abrió el escenario BIO de *Rock al Parque* el sábado 2 de julio de 2016 como representante de la localidad de Bosa.

# **\_GHETTO WARRIORS** (*Medellín*)

**Intercambio con Altavoz Fest**

Ghetto Warriors puso a bailar al público de la tarima BIO representando a la capital antioqueña con *reggae* y *dancehall*. Fue la banda de intercambio del Festival Rock al Parque con Altavoz Fest de Medellín.



# **\_GORETRADE**

*(colombianos en el exterior)*

Los integrantes de Goretrade, con una experiencia de diecisiete años, están repartidos entre Europa y Colombia. Llegaron a Rock al Parque como uno de los íconos del *metal underground*.





## **\_HEDOR** (*Ibagué*)

Con trece años de historia musical, este grupo representó con su espectáculo en *Rock al Parque* a la escena del *metal* de Ibagué. La banda llegó al Festival tras haber realizado una gira por Ecuador, Perú, Chile, Argentina y Bolivia.



## **\_LOS COMPADRES RECERDOS** *(Bogotá)*

Los Compadres Recerdos lo dieron todo en la tarima principal de *Rock al Parque* demostrando por qué se han establecido como una banda de culto que no le teme a combinar en sus canciones voces guturales, distorsiones, música romántica, *dembow* y hasta mambo violento y *thrash metal*.





## **\_LOS ELEFANTES** *(Bogotá)*

Los Elefantes celebraron sus veinte años de trayectoria (1996-2016) en *Rock al Parque* con una presentación preparada para la ocasión, la cual resumió su amplio repertorio y experiencia con el *ska*, el *swing*, el *reggae* y la música tradicional judía.



## **\_MORBID MACABRE** (*Medellín*)

Morbid Macabre enardeció el pogo del público con temas como *The Truth of Your Lies* y *Pray You Damned*, con los que le apuesta a revivir el *metal* clásico. Esta agrupación de *black* y *death metal* se presentó por primera vez en el Festival, estrenando álbum.





## **\_MR. BLEAT** (*Medellín*)

Mr. Bleat regresó el año pasado a la escena nacional con su tercer álbum de estudio titulado *Los lobos*, con el que enriqueció su concierto en *Rock al Parque*. Importantes medios de comunicación especializados la han reseñado y está próxima a cumplir diez años de carrera musical interpretando géneros como la electrónica y el *rock*.



## **\_NACIÓN CRIMINAL** *(Medellín)*

Nación Criminal, proveniente de Bello, Antioquia, abrió el último día de Rock al Parque en el escenario Plaza con su espíritu del *punk* paisa de los ochenta, pero con nuevos y propios ideales.



## **\_NO RAZA** (*Bello*)

Con una trayectoria de veinte años, este grupo proveniente de Bello (Antioquia) llegó a Rock al Parque después de su gira *Blood Infection México Tour 2016* con un sonido fuerte y con letras que aluden a temas sociales de justicia y paz.





## **\_PEDRINA Y RÍO** (*Bogotá*)

Pedrina y Río fue una de las bandas distritales más destacadas del Festival dentro de la escena nacional alternativa. Su estilo particular mezcla elementos de bolero, *bossa nova*, samba argentina y corrido mexicano.





# \_ PERPETUAL WARFARE

Festival Metalmorfosis Social, *Rafael Uribe Uribe*

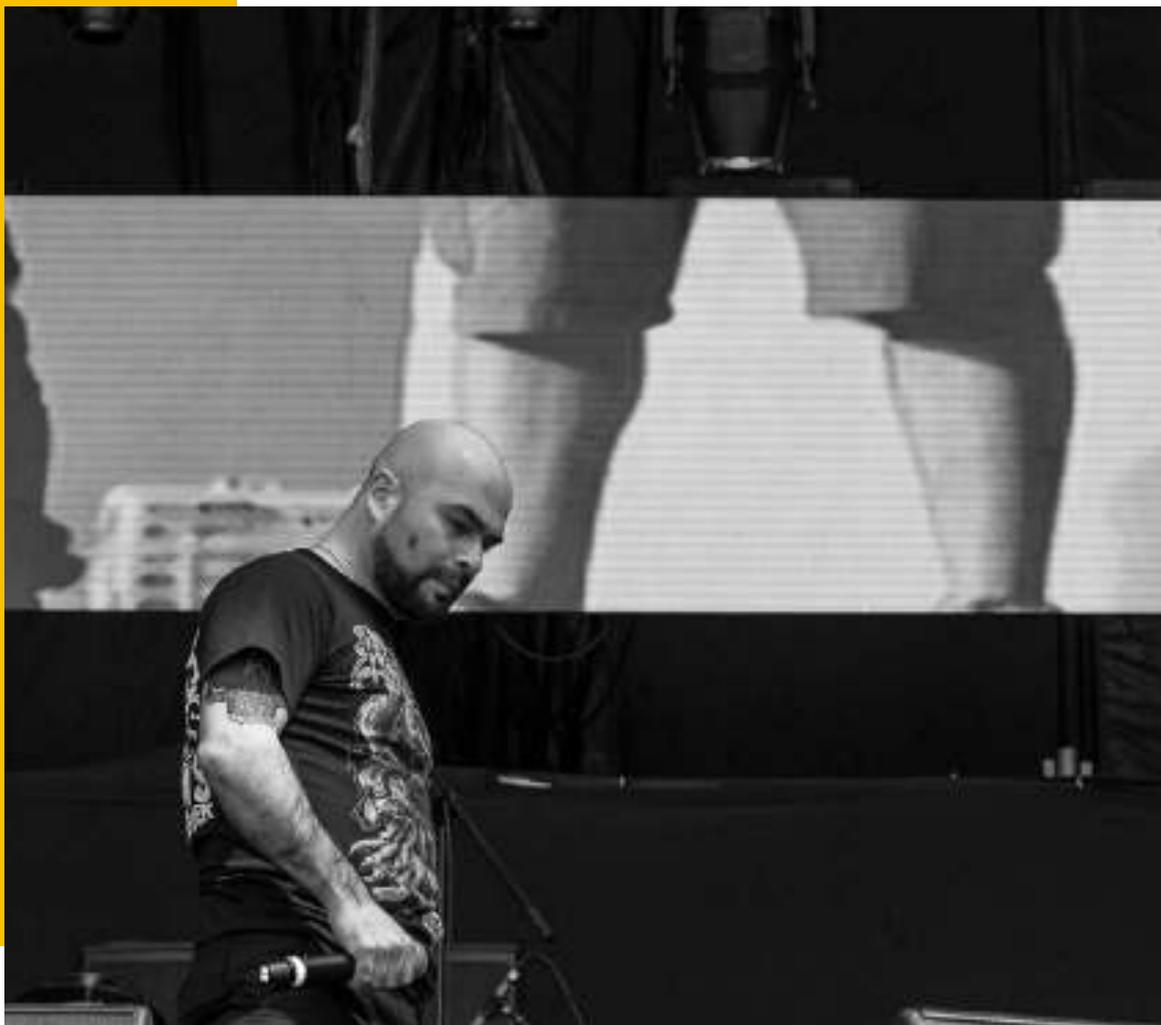
En nombre de la localidad Rafael Uribe Uribe, Perpetual Warfare fue una de las propuestas de *thrash metal* más queridas por los espectadores locales. La banda tiene diez años de historia y entre sus logros está el First Southamerican Warfare Tour.



## **\_PUERTO CANDELARIA** *(Medellín)*

Puerto Candelaria, con quince años de experiencia y sesenta giras internacionales, tocó por primera vez en *Rock al Parque*. En su presentación los ritmos más explosivos de Colombia y el mundo se mezclaron con el *jazz* y el *rock*.





## **\_SOCAVÓN** (*Tunja*)

Socavón dió inicio al Festival *Rock al Parque* dejando en alto la escena regional del *metal*. Ha figurado en festivales como *Rock por los Derechos Humanos* y *Rock al Kennedy*.



# Ganadores convocatoria distrital





## \_ADAIMON

La banda de *melodic death metal* y *black metal* se destacó por las letras de sus canciones, las cuales están inspiradas en la literatura, como su canción *Domus Asterionus* basada en el cuento *La casa de Asterion*, de Jorge Luis Borges.

# \_AFÓNICA

Este cuarteto bogotano hizo su debut en *Rock al Parque* con un sonido cercano al *hard rock*. Cuando lanzó su primer álbum titulado *Otro lugar*, en 2014, rápidamente se convirtió en una de las agrupaciones roqueras más importantes en el medio local.





## \_ALBATROZ

Tras haber tenido difusión de sus dos producciones discográficas en países como Alemania, España, Chile, Japón, Argentina y México esta banda de *heavy metal* conformada en el año 2000, inauguró el escenario ECO, el primer día del Festival.



## **\_ANGER RISE**

Anger Rise hizo su segunda aparición en el Festival *Rock al Parque* 2016. A partir de 2011, cuando fue telonera de Megadeth, esta agrupación empezó a ofrecer varios conciertos en diferentes espacios como el Festival *Grita Rock*, en Manizales.





## \_BESTIÁRIO

Interpretando instrumentos como el acordeón, el banjo, la mandolina, el contrabajo y la tabla de lavar (*washboard*) esta banda bogotana llenó de energía y fuerza el escenario BIO de *Rock al Parque* con un sonido influenciado por el *folk punk* californiano.



## \_BURNING CARAVAN

Con una propuesta contundente de ritmos como el *jazz manouche*, *balkan rock*, *swing*, *blues*, vales y tangos estos músicos de Colombia, Chile y Francia hicieron vibrar a los asistentes de *Rock al Parque* con una presentación de música llena de energía y *rock gitano*.





## \_CHITE

Chite ha llevado sus canciones cargadas de crítica social y humor a varias ciudades del país incluyendo Cali, Medellín, Ibagué y Neiva. En 2016 regresaron a *Rock al Parque* para ofrecer un espectáculo con todos sus éxitos.



## **\_DANICATTACK**

Danicattack cautivó al público de *Rock al Parque* con su propuesta de *rock, blues, pop* y sonidos electrónicos. Esta banda, creada en 2011, promocionó su más reciente trabajo discográfico titulado *Volar lejos y lento*.





## \_IKARUS FALLING

Estos representantes del *thrash* y el *hardcore* capitalino volvieron a *Rock* al Parque luego de su presentación en 2013. Desde entonces han compartido escenario con bandas internacionales como Iron Maiden (EE. UU.) e Hipocrisy (Suecia).



## \_ JOSÉ FERNANDO CORTÉS

Este compositor, músico y productor bogotano se destacó por su interpretación de guitarra en *Rock al Parque*. El público del Festival pudo apreciar en vivo el material discográfico *Freedom*.





## **\_LION REGGAE**

Lion Reggae llegó a Rock al Parque luego de tocar en importantes eventos como Jamming Festival y Estéreo Pícnic. Con toda la fuerza de su propuesta musical, estuvo en la apertura del domingo en el escenario BIO.



## **\_LO KE DIGA EL DEDO**

Con quince años de trayectoria artística, esta agrupación bogotana de *ska* fusión puso a bailar a los asistentes del Festival de *Rock* al Parque 2016 con sus canciones de temáticas cotidianas y letras críticas.





## \_NONSENSE PREMONITION

Nonsense Premonition, formada en Bogotá en el año 2004, hizo parte del cartel de *Rock al Parque* en el primer día del evento. Mostró un sonido firme de *death metal* con algunos elementos de *black*, *thrash* y *groove metal*.



## \_PAYAMBÓ

Con un sonido denominado *rocklore*, que integra músicas del litoral Atlántico colombiano, como el chandé, la cumbia y el mapalé, con otras como el *reggae*, el *funk* y el *dubstep*, Payambó puso a bailar al público de Rock al Parque preparándose así para el lanzamiento de su segundo EP.





## **\_RAZÓN DE SER**

Razón de Ser se caracterizó por su fuerza sobre el escenario y su interacción con los espectadores del Festival. Durante su trayectoria ha compartido tarima con bandas nacionales e internacionales como Poison the Well, Silverstein, 1280 Almas y Ekhyosis.

# \_RESERVOIR DOGS

Conformada en la ciudad de Bogotá en el año 2012, Reservoir Dogs debutó en el Festival con un repertorio de canciones caracterizadas por un discurso contestatario y por potentes bases rítmicas de *hardcore metal*.





## \_SOUTHERN ROOTS

Con una mezcla entre el sonido fuerte de la batería y la sensualidad de la armónica, Southern Roots presentó en *Rock al Parque* su peculiar propuesta musical que integra el *blues* y el *country* en los temas de su primer álbum, en el que se refleja la trayectoria de la banda.



## **\_STAINED GLORY**

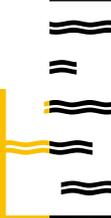
Conformada en 2008 en la ciudad de Bogotá, esta agrupación, que no ha parado de tocar desde el lanzamiento de su primer EP, *Machinery*, en 2011, se presentó en la tarima principal de Rock al Parque, proyectando a los asistentes toda su fuerza.





## **\_SUPREMACY**

Con más de seis años de carrera artística, Supremacy llegó a *Rock al Parque* promocionando *Leader*, un disco que reúne lo mejor de este grupo pionero del AOR (por sus siglas en inglés, *rock orientado para adultos*) en Colombia.



# Así se vivió el festival





















ROCK  
AL  
PARQUE

# Piezas gráficas

JULIO  
2·3·4 2016

Pieza de invitación para el concierto  
de Los Lobos y Ship, realizado en el  
Teatro Jorge Eliécer Gaitán  
2 de julio de 2016



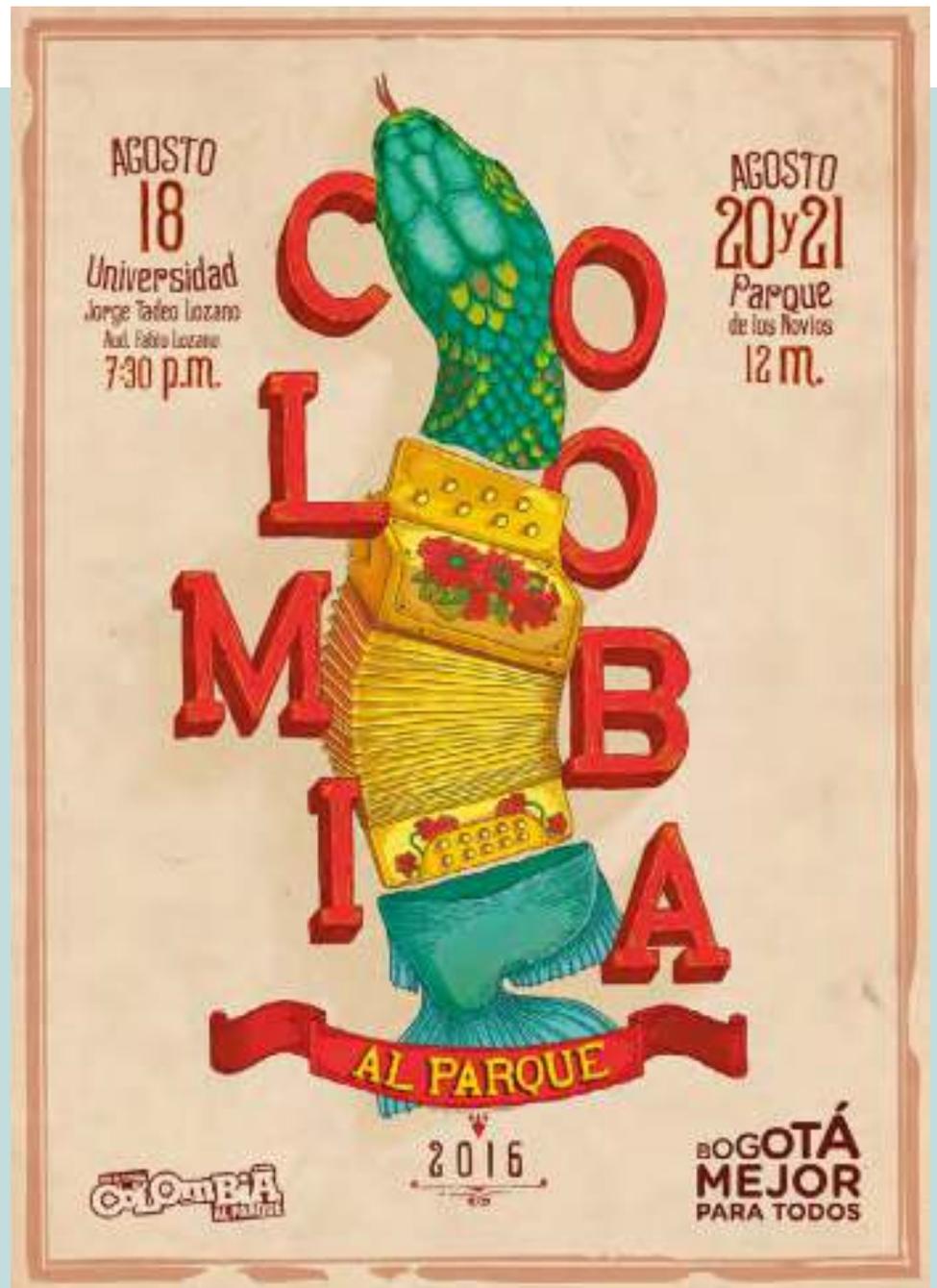






## \_AFICHE OFICIAL

**Diseño:** Andrés Garzón  
Equipo de diseño de la Oficina de  
Comunicaciones del Instituto Distrital de  
las Artes-Idartes





**\_FESTIVAL**

# **Colombia** **al Parque**

**2016**

**20 Y 21 DE AGOSTO**

**L** Festival Colombia al Parque 2016 le rindió homenaje a las músicas regionales tradicionales y a su diálogo con los ritmos urbanos, congregando durante dos días a más de diez mil personas de Bogotá y otras regiones. En su décima quinta edición, realizada entre el 20 y el 21 de agosto de 2016 en el Parque de Los Novios, el Festival contó con la participación de diecisiete artistas y le apostó a la difusión y al reconocimiento de las diferentes expresiones musicales del país, consolidándose como un espacio de encuentro y disfrute para la familia. Desde la curaduría, Colombia al Parque tuvo un acercamiento a las músicas del mundo con su invitado internacional y explorando, al mismo tiempo, las distintas propuestas del centro del país, la tradición campesina, la costa Caribe, la música insular, del Pacífico y del sur colombiano. Las agrupaciones ganadoras de la convocatoria del Programa Distrital de Estímulos son muestra de la variedad de géneros que se exploran actualmente desde la capital bogotana y de la forma como los ritmos tradicionales han venido modificándose con el paso del tiempo.

Los asistentes al Festival disfrutaron, además, de una zona de emprendimiento, organizada junto con la Unidad de Reparación Integral de las Víctimas y el Teatro R101, un espacio para yoga, a cargo de la Fundación El Arte de Vivir, y una amplia oferta de comidas típicas

de distintas partes del país. Con el fin de llegar a otras localidades y poder tener un mayor impacto en zonas en las que todavía hay desconocimiento sobre este Festival, se programaron dos conciertos con el grupo Palo Cruzao, en dos escenarios de Cultura en Común (Kennedy y Antonio Nariño), y se dispuso una gala en el Auditorio Fabio Lozano de la Universidad Jorge Tadeo Lozano el 18 de agosto.

Este año, en la búsqueda de fortalecer el conocimiento sobre los géneros y estilos de la música colombiana y las diferentes técnicas de interpretación de los instrumentos típicos, la Gerencia de Música se encargó de tener una amplia oferta de talleres en la programación. El componente académico de Colombia al Parque logró sensibilizar y abrir espacios de reflexión sobre la comprensión de la labor musical y la creación artística como eje promotor de paz. Fue un espacio de reflexión e intercambio teórico-práctico que buscó exponer los principales conceptos, métodos y procesos en el trabajo de reparación integral y el fortalecimiento del tejido social de las comunidades víctimas del conflicto armado: un paso más para una Colombia en paz. El componente académico de Colombia al Parque hizo del Festival una experiencia inclusiva en la que los derechos culturales de los ciudadanos y su apropiación del conocimiento fueron los protagonistas. Participaron diez talleristas distritales y ocho nacionales en la realización de los dieciocho talleres organizados por el Idartes.



# Concierto de gala

---

**Auditorio Fabio Lozano**  
**Universidad Jorge Tadeo Lozano**  
18 de agosto de 2016



# **\_ENSAMBLE DE CUERDAS PULSADAS- CLAN**

Ensamble de Cuerdas Pulsadas es una conformación instrumental conocida como Estudiantina y fue el grupo representante de Súbete a la Escena, del programa CLAN, en la gala de Colombia al Parque 2016. Reconocieron su trabajo de formación con bandolas (andinas y llaneras), tiples, cuatros, guitarras y bajos.



## **\_LA NEGRA GRANDE DE COLOMBIA**

La Negra Grande de Colombia fue la artista que cerró la noche de inauguración del Festival Colombia al Parque 2016 en el Auditorio Fabio Lozano. Demostró, una vez más, con sus ochenta y tres años, que es una de las más extraordinarias artistas tradicionales de nuestro país.



## **\_VICTORIA SUR Y MARÍA MULATA**

Victoria Sur, cantautora que ha sabido conjugar la tradición del folclor con la innovación del *jazz*, y María Mulata, cantautora e investigadora, ganadora de importantes festivales musicales del interior del país, cautivaron al público del Auditorio Fabio Lozano el 18 de agosto con su presentación a dúo en la gala de Colombia al Parque 2016.



# Invitado internacional



## **\_MADOU ZON FAMILY** *(Burkina Faso)*

Con la fortaleza de Madou Zon Family, agrupación africana de percusión reconocida a nivel internacional, los asistentes de Colombia al Parque vibraron con el sonido de sus tambores, el balafón y la kora.



# Invitados nacionales



# **\_ABELARDO CARBONÓ**

*(Ciénaga, Magdalena)*

Desde Ciénaga, Magdalena, Abelardo Carbonó ofreció diversidad y baile al Festival con su interpretación de la champeta criolla, la psicodelia y la música afrocaribe, ritmos que lo caracterizan desde finales de los años setenta.



## **\_CARIBBEAN NEW STYLE**

*(San Andrés)*

Caribbean New Style hizo vibrar a los asistentes de Colombia al Parque en la noche de cierre del Festival con una fuerte puesta en escena de ritmos tradicionales caribeños como el calipso, el mentol y el pasillo.



## **\_ENSAMBLE PACÍFICO**

*(Valle del Cauca)*

Para el cierre de Colombia al Parque, Ensemble Pacifico, agrupación en la que convergen los artistas más reconocidos de la región como Hugo Candelario, Esteban Copete, Nidia Góngora y Marcos Micolta, reunió lo mejor del talento colombiano para darle al Festival una merecida celebración.

## **\_EXPRESIÓN** (*Pasto, Nariño*)

Los aerófonos andinos resonaron en el Parque de Los Novios con el grupo Expresión. Esta agrupación fue creada en 1988 y en su espectáculo dejaron ver algo de su nuevo trabajo *El galeón*, en el cual proyectan zampoñas, toyo, queñas y sonidos ancestrales.





## **\_JUVENTUD PARRANDERA** *(Soatá, Boyacá)*

La agrupación Juventud Parrandera, cuyos músicos fueron los invitados más jóvenes del Festival, se destacó por la interpretación de su requintista Javier Fernando Mojica, quien ha obtenido importantes premios de concursos departamentales y nacionales.



## **\_TROPICÁCIDOS**

Tropicácidos representó tanto al programa Súbete a la Escena, de los Centros Locales de CLAN, del Idartes, como a la nueva generación de músicos colombianos con su actuación en el Festival Colombia al Parque el 20 de agosto. Abrieron interpretando música de las costas colombianas fusionada con ritmos urbanos.



# Ganadores convocatoria distrital



## **\_ABSALÓN Y AFROPACÍFICO**

Al son de marimba, percusión y cantos tradicionales del Pacífico, interpretando ritmos de juga, aguabajo, rumba y currulao, Absalón y Afropacífico llenaron de energía el Parque de Los Novios durante el segundo día del Festival.



## **\_ALEJANDRO LÓPEZ - JOROPO LATINO**

Alejandro López - Joropo Latino, en nombre de la música llanera del país, cautivó a los espectadores desde el inicio del segundo día del Festival, promocionando su tercera producción discográfica titulada *Cantante de profesión*.



## **\_ALFREDO GÓMEZ Y LOS HIJOS DE MAJAGUAL**

Intérpretes y compositores de la música sabanera y vallenata, con más de treinta años de trayectoria musical, Alfredo Gómez y Los Hijos de Majagual invitaron al público al baile y al festejo en los quince años de Colombia al Parque.



## **\_BANDA VOCAL NVOZ**

La Banda Vocal Nvoz demostró las habilidades de la interpretación a *capella* en algunos de los géneros colombianos más representativos e invitó al público del Festival a hacer parte de sus creaciones vocales.

# \_FAOBA

Faoba llegó al Festival Colombia al Parque presentando su proceso de transformación y experimentación sonora e instrumental, tanto en músicas tradicionales como del mundo y el *jazz*, con su primer álbum *Equipaje*, grabado a mediados de 2016.





## **\_GUAFA TRÍO**

La música tradicional de Colombia con su riqueza rítmica, el rigor de la ejecución instrumental y la improvisación fue interpretada por Guafa Trío, agrupación con dieciocho años de trayectoria, que cuenta con importantes reconocimientos nacionales e internacionales.



## **\_LAURA KALOP**

Laura Kalop interpretó sus canciones de letras románticas promocionando su tercer trabajo discográfico llamado *Koraje*, con el cual da un arriesgado paso al incluir sonidos contemporáneos en su proyecto musical.



## **\_LOS PARIENTES**

Los Parientes, con veinte años de trabajo por la música carranguera, exaltaron los valores de la tradición campesina colombiana en Colombia al Parque con un espectáculo diseñado para todas las edades.



## **\_MORENABEAT**

Logrando el resultado del equilibrio entre los ritmos autóctonos de la región Caribe colombiana con las tendencias musicales modernas como el *rock*, el *funk*, y el *hip hop*, Morenabeat asombró al público del Festival con su fuerza en tarima y con la interpretación de su música.



## **\_VOZ CON 2**

Con el lanzamiento del nuevo nombre de la agrupación (Folkloreta), Voz con 2 se presentó en Colombia al Parque en representación del folclor alternativo, explorando mezclas entre géneros como el bambuco, la cumbia, el tango, el vals peruano, el currulao y la música francesa.



**Así  
se vivió  
el festival**





TODOS

COLOMBIA



18

2013

LOS FESTIVOS



BOGOTÁ MEJOR PARA TODOS

INSTITUTO INSTITUCIONAL DE LAS ARTES

# IDARTES

[www.idartes.gov.co](http://www.idartes.gov.co)

Idartes

Idartes

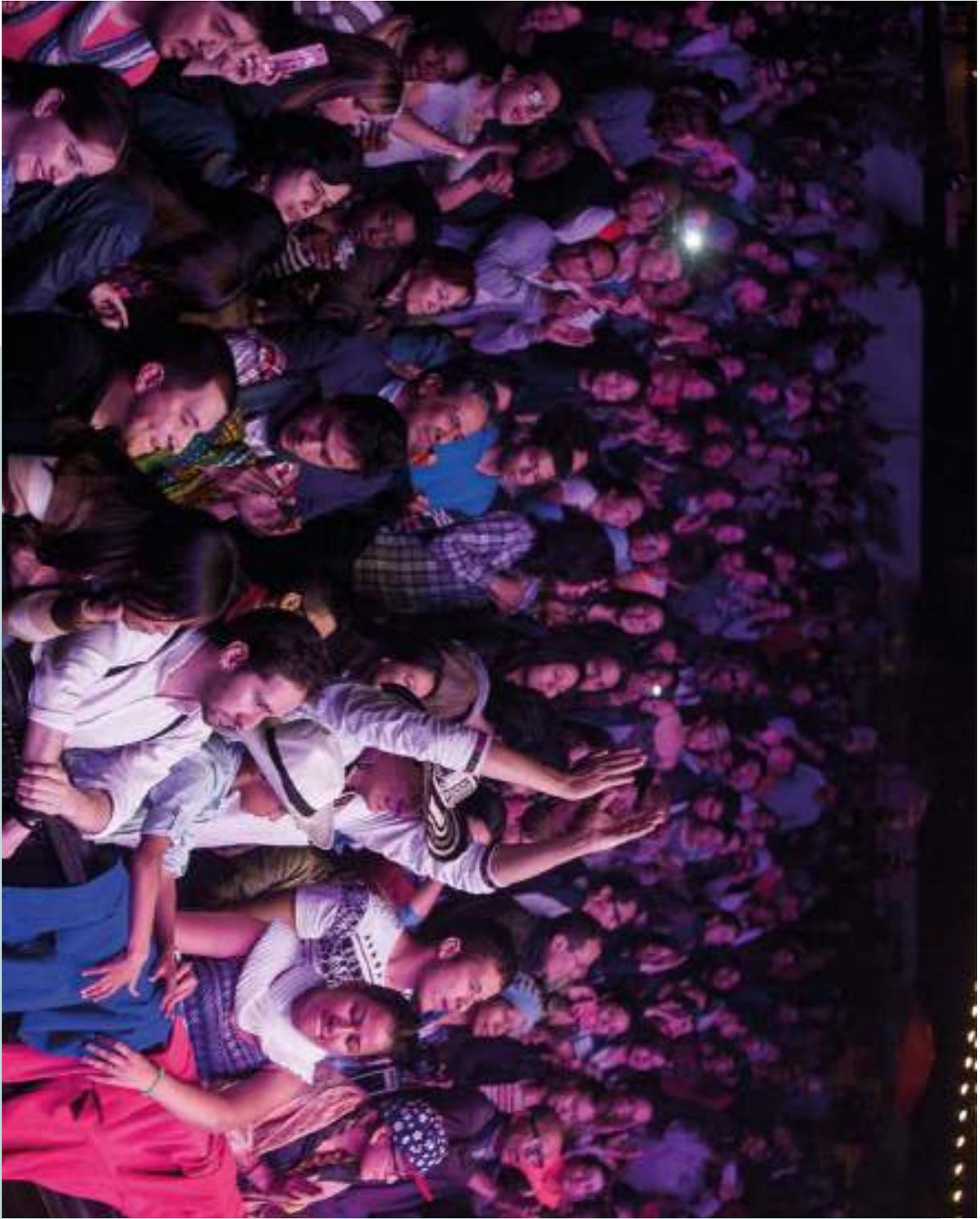


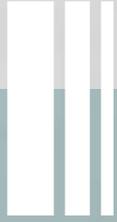




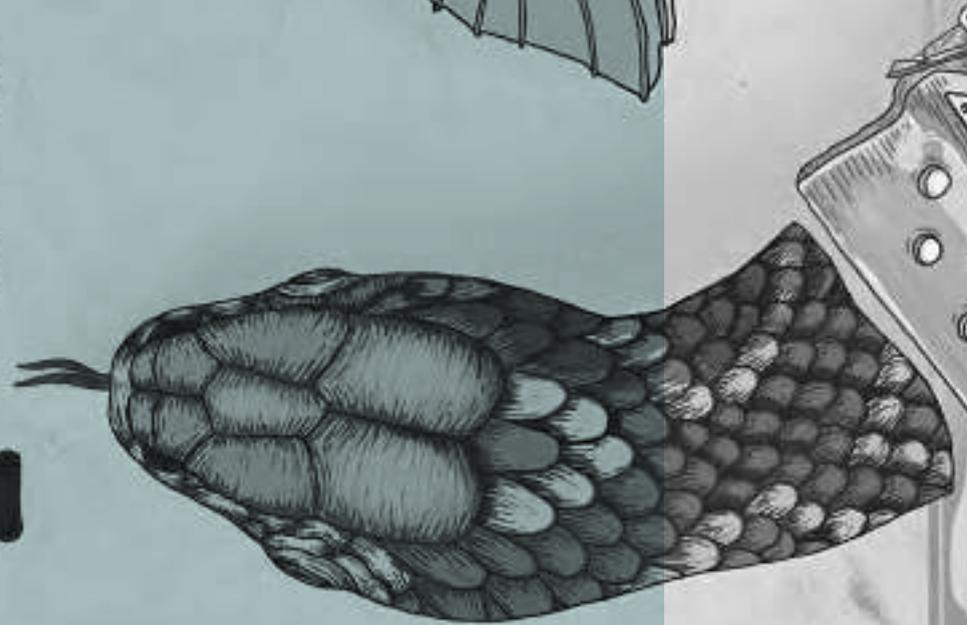
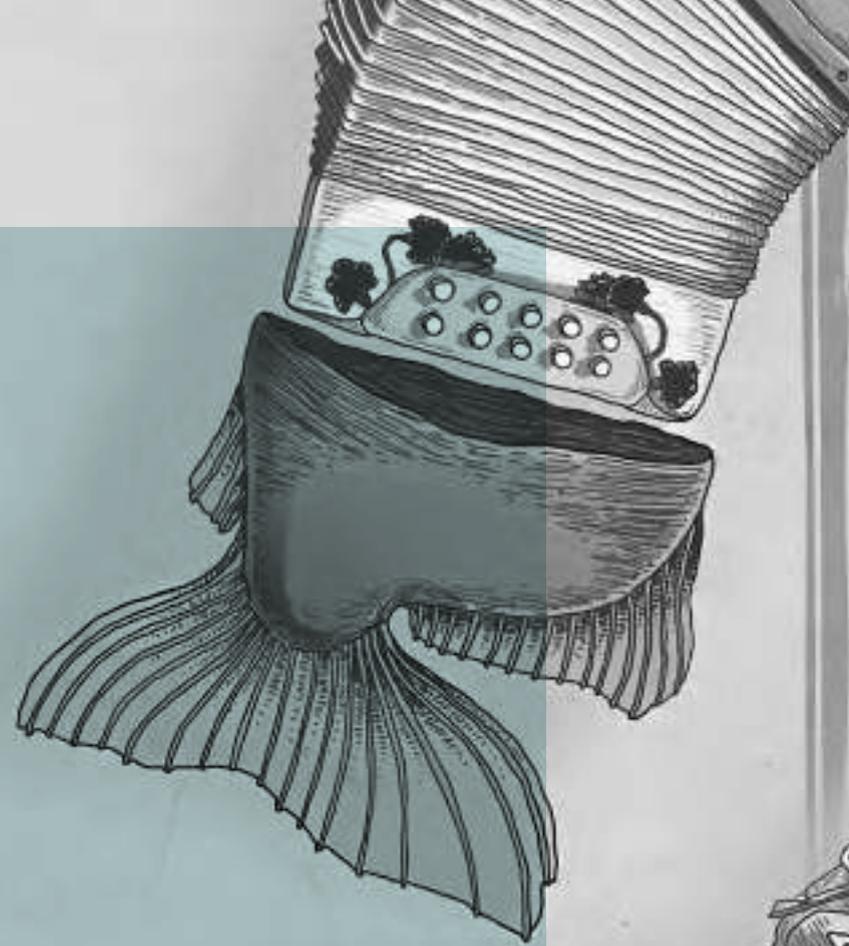








# Piezas gráficas





Programación para los componentes académicos realizados en el Clan 12 de Octubre en Barrios Unidos 17 al 25 de agosto de 2016

Invitación para el concierto *Cultura en Común*, realizado en las localidades de Kennedy y Antonio Nariño 19 y 20 de agosto de 2016



Programación oficial de Colombia  
al Parque. Universidad Jorge Tadeo  
Lozano, Auditorio Fabio Lozano  
18 de agosto de 2016



Programación oficial de Colombia al  
Parque. Parque de Los Novios  
20 y 21 de agosto de 2016





## \_AFICHE OFICIAL

**Diseño:** Raúl Díaz

Equipo de diseño de la Oficina de  
Comunicaciones del Instituto Distrital de  
las Artes-Idartes





\_FESTIVAL

*Jazz* al  
parque

**2016**

10 Y 11 DE SEPTIEMBRE



Jazz al Parque es uno de los festivales más influyentes en Bogotá y América Latina. La programación de 2016 buscó la exploración de sus distintas tendencias, apostándole a la presentación de artistas que, si bien tienen formación e influencias *jazzísticas*, interpretan géneros como el fado, la música brasileña o la cubana, el flamenco, el *pop*, el *soul* y la polirritmia africana. Esto hizo que la vigésima primera edición del Festival contara con una de las asistencias más altas en los últimos años, con cerca de treinta mil personas.

Por séptimo año consecutivo Big Band Bogotá, proyecto especial del Instituto Distrital de las Artes en alianza con el Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo, se presentó tanto en el Parque El Country como en el Teatro Mayor. Por otro lado, Alvia Trío tocó en las localidades de San Cristóbal, Usaquén y Antonio Nariño en escenarios del programa Cultura en Común, con el fin de descentralizar la oferta de *jazz* en otros lugares de la ciudad. Algunos de los invitados internacionales fueron gestionados a través de Circuito *Jazz* Colombia.



El componente académico estuvo compuesto por talleres de arreglos y composición, de *scat*, de *beat box*, de improvisación vocal y de interpretación en guitarra *jazz* y trompeta, además de clases magistrales de canto. Todo esto aportó tanto al fortalecimiento de procesos creativos de diálogo y de formación en temas disciplinares como a la generación de espacios de debate y análisis. La programación académica se realizó en la semana posterior al Festival.

Con un ambiente familiar, en el Parque El Country se instaló una zona de emprendimiento con espacios para la formación en *jazz* y para establecimientos de discos y comercialización, en los que los artistas pudieron aprovechar para promocionar y vender su material discográfico. Al igual que en Colombia al Parque, se realizaron actividades de yoga y meditación antes y durante el Festival. Además, el público pudo disfrutar de una amplia oferta gastronómica, del Picnic Literario, espacio dedicado a la venta e intercambio de libros, y, además, contó con la presencia de poetas internacionales que declamaron sus obras inéditas: Elvira Sastre (España), Manuel Vilas (España), Frank Báez (República Dominicana) y Paula Bozalongo (España).



# Invitados internacionales

...daltrein-2



## **\_CONCHA BUIKA** (*España*)

Congregando a miles de personas, la aclamada cantante y compositora María Concepción Balboa Buika, cuyo nombre artístico es Concha Buika, deslumbró al público de *Jazz al Parque* con su concierto lleno de energía y fuerza. Fue su primera vez en el Festival, en el que promocionó su octavo álbum *Vivir sin miedo*. La artista fue el referente de las culturas del mundo, pues exploró sonoridades de *jazz*, flamenco *pop*, *soul*, alma y polirritmia africana.



## **\_MARC RIBOT Y LOS CUBANOS POSTIZOS** *(EE. UU.)*

Como una de las bandas más llamativas nacidas en Nueva York, Marc Ribot y Los Cubanos Postizos cerraron al primer día del Festival con su presentación de *free jazz*, música cubana y vibra urbana que puso a bailar al público.





## **\_SOFÍA RIBEIRO** (*Portugal*)

Sofía Ribeiro es una de las grandes voces de Portugal. Con una carrera de doce años, la artista presentó en *Jazz al Parque* un repertorio dinámico e intenso en el que confluyeron elementos del *jazz*, el *fado* y la música brasilera.



## **\_SPIRITUAL TRIO** *(Italia)*

La impecable interpretación de la trompeta de Fabrizio Bosso sorprendió a los asistentes de *Jazz al Parque*, y junto a Alberto Marsico, en el teclado, y a Alessandro Minetto, en la batería, rindieron un homenaje al góspel y al *soul* en una muestra ejemplar de ensamble.



# \_YOTAM SILBERSTEIN *(Israel)*

Yotam Silberstein, guitarrista nacido en Tel Aviv, tocó en el segundo día de *Jazz al Parque*. Este músico goza de gran prestigio entre la élite del *jazz* por su trayectoria junto a grandes músicos y por su versatilidad con la guitarra con la que interpreta música brasilera, *world music*, *blues* y *bebop*.





# Invitados nacionales





## **\_BIG BAND BOGOTÁ**

Con un repertorio variado, que incluyó composiciones nacionales e internacionales, el proyecto Big Band Bogotá, liderado por el Instituto Distrital de las Artes-Idartes y el Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo, ofreció dos memorables conciertos plenos de autenticidad sonora en el Festival *Jazz al Parque* 2016.



## MERIDIAN BROTHERS

Meridian Brothers le aportó diversidad y humor al Festival. El rock, la psicodelia y la música electrónica despertaron el desenfado y el surrealismo en la atmósfera del primer día de *Jazz al Parque*.



# Ganadores convocatoria distrital



# \_ALEJANDRO FERNÁNDEZ QUINTETO

A Jazz al Parque llegó por tercera vez Alejandro Fernández Quinteto con su propuesta creativa enraizada en la tradición del *hard bop*, dejando en alto la escena local. El quinteto está integrado por los músicos Pavel Zusaeta, Juan Camilo Anzola, Néstor Vivas, Pablo Beltrán y Alejandro Fernández.





## **\_JUAN GUILLERMO VILLAREAL TRÍO**

La presentación de Juan Guillermo Villareal Trío llenó de aplausos al Parque El Country en el inicio del segundo día del Festival. Este proyecto explora las sonoridades de las músicas del Caribe colombiano, desde la influencia de diferentes géneros. Además, ha participado en prestigiosos festivales.



## \_LA LOMA ENSAMBLE

La Loma Ensemble dio inicio al Festival *Jazz* al Parque con un espectáculo contundente de folclor latinoamericano y colombiano en el cual exploraron sonoridades que variaron entre el porro, el bambuco, la cumbia, los ritmos llaneros, el *jazz*, la música clásica y la andina.





## \_MULA

Esta banda de música instrumental, compuesta por reconocidos músicos de la vanguardia sonora colombiana, de sonidos intensos y crudos de *free jazz*, *punk*, *hardcore* y *champeta*, le aportó diversidad al festival con su presentación de saxofones esquizoides y energía desenfrenada.



## **\_NOWHERE JAZZ QUINTET**

Nowhere Jazz Quintet, ganador de las convocatorias del Programa Distrital de Estímulos en 2009, 2013 y 2016, se presentó en el Festival en la noche del sábado, distinguiéndose por la interpretación de sus músicos Juan Felipe Cárdenas, William Suárez, Jonathan Purizaga, Pavel Zuzeta y Andrés Rodríguez, conocido como DJ Trucha.





## \_URPI BARCO

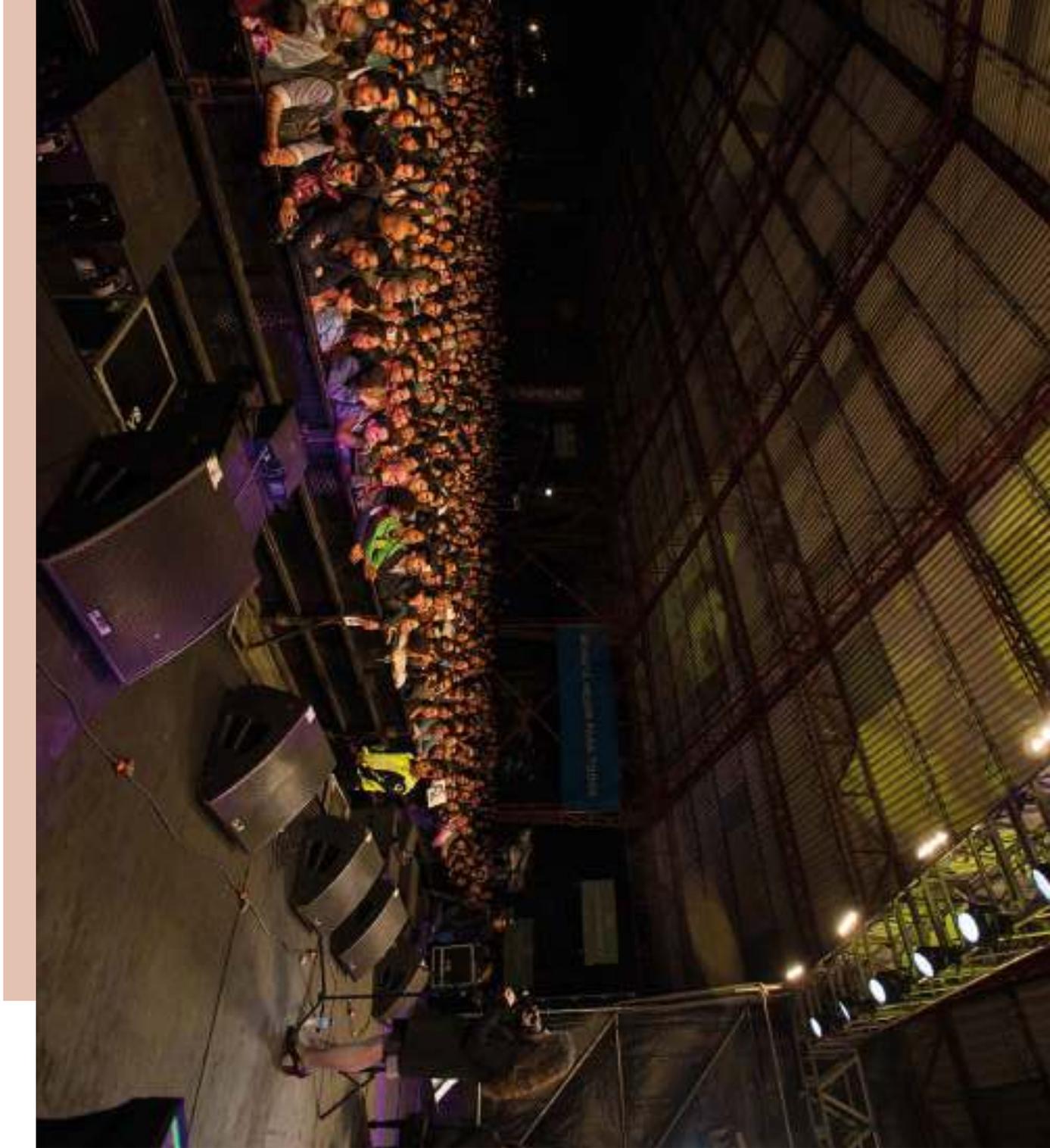
Urpi Barco demostró en su presentación en *Jazz al Parque* por qué es una de las cantantes más versátiles y activas en el contexto musical colombiano. Interpretando temas de su disco *Sueños* y de su nuevo trabajo discográfico *Retrato*, transmitió su energía a los espectadores.



**Así  
se vivió  
el festival**













# Piezas gráficas





**Programación oficial**  
**Jazz al Parque. Parque El Country**  
 10 y 11 de septiembre de 2016

Programación para los componentes académicos realizados en la Escuela de Música, Audio y Video Fernando Sor 12 al 16 de septiembre de 2016

**ACTIVIDADES ACADÉMICAS**

Teléfono asistencia: 3793790 Ext. 3790  
[www.jazzalparque.gov.co](http://www.jazzalparque.gov.co)

**COMPOSICIÓN E INSTRUMENTACIÓN**

**COMO EMPICAS A ESCRIBIR CANCIONES**  
 10 y 11 de Septiembre  
 Talleres: Claudia Velasco (Compositora)  
 Escuela de Música y Audio Fernando Sor  
 Cta. 43 A 8 21 - 35 Soles Músicos  
 Hora: 9:00 pm a 6:00 pm

**LA INSTRUMENTACIÓN COMO HERRAMIENTA PARA EL ASES-GUISTA**  
 10 de Septiembre  
 Talleres: Juan Andrés Ospina (Compositor)  
 Escuela de Música y Audio Fernando Sor  
 Cta. 43 A 8 21 - 35 Soles Músicos  
 Hora: 18:00 pm a 11:00 pm

**LA NOCIÓN DE INSTRUMENTACIÓN DE TU IMAGINACIÓN**  
 10 de Septiembre  
 Talleres: Sofía Mé (Compositora)  
 Escuela de Música y Audio Fernando Sor  
 Cta. 43 A 8 21 - 35 Soles Músicos  
 Hora: 8:00 pm a 7:00 pm

**TALLER DE SCAT**  
 Miércoles 14 y jueves 15 de Septiembre  
 Talleres: Majo Blandin (Compositora)  
 Escuela de Música y Audio Fernando Sor  
 Cta. 43 A 8 21 - 35 Soles Músicos  
 Hora: 8:00 pm a 6:00 pm

**TALLER DE IMPROVISACIÓN VOCAL**  
 10 de Septiembre  
 Talleres: Sofía Mé (Compositora)  
 Escuela de Música y Audio Fernando Sor  
 Cta. 43 A 8 21 - 35 Soles Músicos  
 Hora: 8:00 pm a 6:00 pm

**CLASE MAESTRAL DE CANTO**  
 Lunes 12 de Septiembre  
 Talleres: Cecilia Salda (Compositora)  
 Participación previa inscripción en [www.jazzalparque.gov.co](http://www.jazzalparque.gov.co)  
 Lugar: Universidad de los Andes  
 Auditorio Mónica López  
 Hora: 9:00 pm a 4:00 pm

**TALLER DE GUITARRA JAZZ**  
 Lunes 12 de Septiembre  
 Talleres: Pedro Blandin (Compositor)  
 Escuela de Música y Audio Fernando Sor  
 Cta. 43 A 8 21 - 35 Soles Músicos  
 Hora: 9:00 pm a 6:00 pm

**TALLER DE TROMPETA**  
 Lunes 12 de Septiembre  
 Talleres: Fabiana Rojas (Batero)  
 Escuela de Música y Audio Fernando Sor  
 Cta. 43 A 8 21 - 35 Soles Músicos  
 Hora: 9:00 pm a 6:00 pm

**PRODUCCIÓN DE PIEZAS AUDIOVISUALES DE CONTENIDO MUSICAL**  
 Miércoles 14 y 15  
 Talleres: Augusto Ruiz - Fernando Veliz de Angulo (Batero)  
 Escuela de Música, Audio y Video Fernando Sor  
 Cta. 43 A 8 21 - 35 Soles Músicos  
 Hora: 4:00 pm a 7:00 pm



Afiche oficial para el concierto de la Big Band Bogotá, realizado en el Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo 11 de septiembre de 2016

Invitación para el concierto *Jazz al barrio con Cultura en Común*, realizado en las localidades de San Cristobal, Usaquén y Antonio Nariño 8 al 10 de agosto de 2016





PARA TODOS

PARA TODOS





\_ FESTIVAL

# *Jazz al Parque*

20 AÑOS

2015

19 / 20  
SEPTIEMBRE

**E**n 2015, el Instituto Distrital de las Artes-Idartes le rindió homenaje un espacio que durante veinte años ha sido en el país una de las plataformas que visibiliza artistas distritales, nacionales e internacionales de *jazz*. Reconociendo a los músicos protagonistas de este género, el festival le apostó a las nuevas propuestas que se venían desarrollando para ofrecerle a la ciudadanía un abanico de programación amplio y diverso con una jornada de seis días de *jazz* en el mes de septiembre. La celebración de los veinte años de *Jazz al Parque* se presenta en este catálogo con el fin de dejar una memoria de la edición más grande e importante que ha tenido el festival hasta el momento.

A partir del 12 de septiembre de 2015 se inició la programación del festival, que contó con múltiples escenarios, empezando por el Portal de Transmilenio de las Américas con presentaciones de la Big Band Juvenil, Bituin y Folclorika, pasando por los teatros Julio Mario Santo Domingo y Jorge Eliécer Gaitán con dos presentaciones de la Big Band Bogotá, siguiendo por el auditorio León de Greiff, de la Universidad Nacional, en donde se presentaron el argentino Guillermo Klein y el brasilero Itibere Zwarg, hasta llegar, finalmente, al parque El Country con la presentación de dieciseis artistas de la más alta categoría, el 19 y el 20 de septiembre.

Diversas actividades y espacios acompañaron la programación artística del festival en el parque El Country: el Picnic Literario, un



espacio ideal para conocer la oferta de las librerías independientes, el Planetario Móvil, un escenario que simulaba el domo del Planetario de Bogotá con la proyección de películas *full dome* sobre el espacio, y una amplia oferta gastronómica.

El Festival *Jazz* al Parque tuvo para esta versión no solo una programación musical de primer nivel, sino un componente académico excepcional. En 2015 el Idartes realizó alianzas con diferentes escuelas y facultades de Música, con énfasis en formación de *Jazz*, con el fin de presentar una variada programación que exploró temas como la interpretación, composición y arreglos, producción y culturas en movimiento. Junto con la Universidad Nacional de Colombia, la Universidad Sergio Arboleda, Berklee Latino y la Escuela de Música, Audio y Video Fernando Sor, se llevaron a cabo talleres, seminarios, conversatorios, montajes de percusión, bajo, guitarra, saxofón, voz, sonido en vivo, *big band*. Todo ello pensado en fortalecer el conocimiento musical de la ciudad.

Más de cuarenta mil espectadores, veintidós bandas, cinco escenarios y una nutrida programación académica acompañaron al festival, cumpliendo con su objetivo de visibilizar la vanguardia, la tradición y la diversidad en el *jazz*. Cuatro periodistas internacionales de importantes medios de comunicación fueron invitados al festival y nos dejaron sus crónicas acerca de lo que vivieron y escucharon en los dos días de programación en el Parque El Country. A continuación presentamos sus percepciones sobre este importante evento.

# OSCAR ADAD<sup>1</sup>

(MÉXICO)

Cuando se piensa en grandes festivales de *jazz*, rápidamente se vienen a la cabeza nombres como Montreal, Newport, Monterrey, Nueva Orleans, Montreaux o Copenaghe. Al menos, en México, la brújula del género siempre ha estado dirigida a los Estados Unidos o Europa. ¿Pero qué sucede al sur de nuestro continente? ¿Existirá en Latinoamérica un festival con trayectoria e identidad que lo conviertan en referencia en la región y, por qué no, en el mundo? Por sorpresivo que parezca, la respuesta es sí. Ese festival existe, se llama *Jazz al parque* y, desde hace veinte años, tiene lugar anualmente en la ciudad de Bogotá.

Bogotá es música a todo volumen. Su actividad de conciertos y festivales es numerosa, no por nada la Unesco la nombró como una de las ciudades creativas de la música. Las tres veces que he pisado este lugar mis oídos se revitalizan con las distintas sonoridades que ofrece. Sin embargo, la música es tan solo una parte de la realidad que se vive allí. Si bien uno puede disfrutar de la música en casi cualquiera de sus

---

<sup>1</sup> Periodista musical desde hace doce años. Ha sido productor y conductor de las series musicales *Voodoo Jazz* (Ibero 90.9 de la Universidad Iberoamericana); *Sonidero Scat* (Horizonte 107.9 del Instituto Mexicano de la Radio); *Jazz Tecnicolor* (Radio México Internacional IMER); *Agharta* (Radio UNAM) y *Ruido Vudú* (Radio UNAM). Ha colaborado en medios impresos como el periódico *El Universal*, las revistas *La Tempestad* y *Music Life*, y actualmente es socio del sitio web *Malaria*, fiebre sonora, dedicado al *jazz* contemporáneo y a la música creativa en América Latina.





rincones, basta caminar —si se tiene espíritu arriesgado— por la carrera Décima o por la Caracas para respirar una urbe violenta y golpeada por la marginación.

Otra realidad es la que se vive al norte, donde se encuentra el parque El Country, sitio que alberga al festival. Estamos en una de las zonas con mayores ingresos de Bogotá, pero no hay que dejarse llevar por la primera impresión. Este parque es simbólico porque anteriormente era un club privado de Polo que fue expropiado por la Alcaldía para convertirlo en un espacio público y abierto a los ciudadanos. Es un lugar impresionante. Cruzamos la puerta y, poco a poco, se abre a la mirada un majestuoso jardín de enormes proporciones que hace juego con el





azul del cielo y las nubes bogotanas. Familias enteras haciendo *picnic*, niños jugando al fútbol y jóvenes que caminan suavemente en grupos de amigos o parejas, dan vida al multicolor cuadro.

Durante mi camino hacia el escenario es inevitable recordar mi país y lo precaria que es su política cultural. En México no contamos con un festival de *jazz* como este, surgido de la política pública. Un festival gratuito donde se encuentren la música y las actividades académicas; un festival con un concurso para formar parte del cartel con jurados que cambian constantemente y que también tienen que someterse a un proceso de selección; un festival de alto nivel en su curaduría nacional e internacional. Un festival donde lo más importante es ofrecer una mejor calidad de vida a los ciudadanos a través de la cultura.

El periodista Luis Daniel Vega ha venido a casi todas las ediciones de *Jazz al parque*; para él, además de recordar conciertos memorables —como el del legendario saxofonista Sam Rivers, o ver a la cantante Lucía Pulido acompañada por Ted Poor y Stomu Takeishi—, este tipo de festivales son esenciales para una ciudad tan violenta como Bogotá. «Venir y estar uno al lado del otro, estar dispuesto a encontrarse con la sorpresa y asistir a un momento de democracia en el que nadie compró una boleta para estar hasta adelante», afirma.

La música da inicio desde las dos de la tarde. Los primeros en subir al escenario son los ensambles locales que lograron su participación gracias a la convocatoria lanzada por el festival. Aunque todavía hay poca gente en el parque, la que hay, se acerca, escucha y se emociona con los grupos de su ciudad, que muestran la diversidad de estilos de *jazz* que conviven aquí.

Jaime Andrés Monsalve, jefe musical de la Radio Nacional de Colombia, sostiene que definitivamente el festival ha contribuido a la formación de una escena de *jazz* en la ciudad: «*Jazz al parque* empezó a generar

una conciencia de la necesidad de que esta música fuera relevante. A eso súmale que fue el primer promotor de fusiones entre la música improvisada y la música tradicional colombiana y, gracias a eso, surgieron grupos que ya no eran considerados propiamente de *jazz*, sino de evolución de nuestras músicas tradicionales; luego, salió esa otra escena de la música colombiana con elementos contemporáneos; así que el *jazz* no se volvió un fin, sino un camino. Y eso es lo bonito de todo lo que empezó a surgir después de las primeras ediciones de *Jazz al parque*».

Por su parte, el saxofonista Ricardo Narváez, quien se presentó con su septeto en esta edición, considera que, «*Jazz al parque* ha aportado mucho a la escena bogotana, ya que muchos músicos se han contagiado de este género, lo cual repercute en conciertos semanales en diferentes bares de la ciudad. Esto ayuda a que el nivel musical de la gente y de las bandas sea mejor cada vez».

Y agrega: «Tocar aquí es muy importante por ser un escenario masivo que ayuda mucho a difundir mi música. Es, además, un festival de gran relevancia y de muy alto nivel, lo que me lleva a prepararme muy fuerte para brindar un concierto impecable».

La música continúa —son siete horas por día— y decido dar un paseo por los alrededores: dos zonas de comida, carpas dedicadas a la literatura, un planetario móvil, los equipos de transmisión de la radio y la televisión pública de Colombia, todos son parte importante de esta festividad.

Empieza a caer la noche y el frío; para esta hora, calculo, hay cerca de diez mil personas (el festival espera treinta mil durante el fin de semana). Es turno de la Big Band Bogotá, proyecto surgido durante los quince años de *Jazz al parque* y que llama la atención por lo abierta e incluyente de su sonoridad. Ha recibido obras tanto de compositores de la tradición de la música colombiana, como de autores contemporáneos,



como el caso de Edson Velandia, artista multidisciplinario quien en su participación, en 2011, provocó al público y a la crítica con su pieza y la dirección del ensamble con un machete.

Al respecto, Giovanna Chamorro, coordinadora de Música del Festival, resalta la importancia de comisionar las obras: «Garantiza que la creación para ese tipo de formatos se esté renovando cada año, se toque y circule. Lo que ha logrado esta Big Band es que las comisiones se salgan de los estándares del *jazz* y poder mostrar lo que están haciendo los nuevos compositores que, además, vienen de otras corrientes».

Me llama la atención lo desenfadado que es para los bogotanos escuchar música en *Jazz* al parque. Disfrutan hasta el límite a las bandas, las pocas veces que falla el sonido se quejan sin pudor, y gozan como si fuera su última oportunidad. Recuerdo a Leonardo, personaje del cuento *Ácido*, del escritor Diego Zúñiga, quien dice que sus compatriotas son una cosa de locos: «una rumba que no se acaba nunca».

Entrada la noche, y para cerrar, los artistas internacionales hacen los suyos durante el fin de semana: Courtney Pine, Steve Bernstein, Henry Butler, Esperanza Spalding y Wayne Shorter devoran el escenario como de costumbre y el público lo agradece. Pero cuando el festival parece ser de los foráneos, la organización tiene un gesto y otorga públicamente en el momento estelar de la jornada, un reconocimiento al compositor Antonio Arnedo, artista fundamental en el *jazz* colombiano.

La música de Wayne Shorter anuncia el final de esta edición del Festival. A pesar del cansancio, la gente está feliz, satisfecha. *Jazz* al parque es más que un espacio de convivencia de los bogotanos. Es un espacio que propicia el diálogo, algo tan necesario en países con tanta desigualdad como los nuestros. *Jazz* al parque es, como dice Luis Daniel Vega, alegría en medio de la desolación.

# SUZANNE LORGE<sup>2</sup>

(ESTADOS UNIDOS)

El festival *Jazz al Parque* en Bogotá, Colombia, atrae a algunos de los mejores intérpretes del *jazz* que se presentan en escenarios internacionales, por una buena razón. El público baila, canta sus temas favoritos y aplaude con entusiasmo después de cada intervención. Incluso los asistentes más reservados no pueden evitar ser sorprendidos por el entusiasmo general del evento. Con este programa, el Instituto Distrital de las Artes-Idartes contribuye en gran medida a promover a Bogotá como un destino no solo para los músicos de *jazz*, sino también para los amantes de la música que buscan expandir su comprensión del *jazz* como forma de arte global.

Esperanza Spalding se tomó el escenario en el festival *Jazz al Parque* 2015 de Bogotá en un espiral de colores—con una chaqueta aguamarina, gafas grandes, una pashmina con rosado, azul y rojo, y botas blancas de plataforma. Atrás quedaron su distintivo afro y su contrabajo, que fueron reemplazados con trenzas y un bajo eléctrico. «Se siente como un

---

<sup>2</sup> Periodista neoyorkina, especializada en Finanzas, Economía, Tecnología, Cultura y Música. Su trabajo se publica regularmente en el *New York City Jazz Record*, y ha escrito para el *New York Times*, *Syndicate*, *The Wall Street Journal*, la revista *Institutional Investor*, *The Washington Times* y *All about jazz*. Portafolio: <https://www.clippings.me/suzannelorge>



volcán que ha estado inactivo por demasiado tiempo», dijo. «Esta noche lo haremos estallar con nuestra canción». Aunque es improbable que alguien pudiera describir la música de Spalding como algo dormido, la erupción de música que acompañó su introducción, sin duda abordó un camino en el nuevo territorio musical de la talentosa bajista y cantante.

Los nuevos temas del proyecto *Emily's D+Evolution* de Spalding, contienen más *rock*, *blues* y *funk* que sus anteriores producciones; sus melodías y armonías suenan a *jazz*, pero su *groove* va más allá del *jazz* y, si es posible, la fuerza de Spalding tocando el bajo eléctrico es aún mayor que cuando toca el contrabajo. *Emily's D+Evolution* es un espectáculo altamente planificado, escenificado y diseñado, y aunque este tipo de producción es bastante inusual en el mundo del *jazz*, Spalding muestra una afinidad natural por la producción escénica. Aquellos que se podrían ver decepcionados por su teatralidad pueden tener la certeza de que bajo la producción estética del escenario, el mensaje de Spalding sigue siendo el mismo: ella aboga por el amor

incondicional, el entendimiento de las diferencias, la espiritualidad y el progreso del ser humano. En sintonía con este mensaje, Spalding cerró con su nuevo clásico de Abbey Lincoln, *Throw it away*, en el que cantó con alma y generosidad *a capella*. No es necesaria ninguna escenografía cuando se tiene un talento vocal como este.

Spalding fue la cabeza de cartel en el primer día de conciertos del festival, que se realizó al aire libre en el Parque El Country, el cual antiguamente fue una cancha de polo. El festival está cumpliendo 20 años, atrajo a más de 40 000 asistentes y sumó 30 horas de programación con 22 bandas de todo el mundo que se presentaron en cinco escenarios de la ciudad. Aparentemente la mayoría de los asistentes al festival *Jazz al Parque* son locales, pero esto puede cambiar a medida que la reputación de Bogotá como un destino turístico atractivo sigue creciendo. (Para los curiosos: Colombia cuenta con ocho lugares clasificados por la Unesco como patrimonio de la humanidad, y es uno de los lugares con mayor diversidad biológica del planeta).

Mientras que los artistas más populares del festival salen o pasan por Nueva York, muchos de los músicos que se presentaron en el festival no: la Big Band Bogotá, dirigida por Ricardo Jaramillo; el pianista y compositor Rodolfo Martínez con su cuarteto; el saxofonista Ricardo Narváez y su septeto; el Jic Jazz Ensemble; y la Casa Colectiva Colombia, bajo la batuta del saxofonista Antonio Arnedo, por ejemplo. Es una lástima para nosotros los neoyorkinos. Para escuchar a estos emocionantes y enérgicos grupos, un fan de *jazz* de Nueva York solo tiene que comprar un tiquete de avión. La entrada al festival es gratuita, cortesía de sus numerosos patrocinadores y del Idartes, el organizador distrital del festival.

Además de Spalding, varios músicos conocidos por los neoyorkinos aparecieron en el cartel del festival. El percusionista y cantante cubano





Pedrito Martínez ofreció con su cuarteto una rumba afro-cubana, tocando la tumbadora y saltando al frente del escenario con sus botas y su gorra roja para llamar al público a bailar junto a él. El pianista Henry Butler y el trompetista Steven Bernstein enfrentaron a Hot 9 en un set de *ragtime*, *jazz* de Nueva Orleans, R&B, y presentaciones tradicionales de *jazz*, también inspirando al público a bailar, aunque en pasos de *swing* más que de rumba. El saxofonista del Reino Unido Courtney Pine invitó a la audiencia a cantar en respuesta a sus llamados de melodías sencillas (dando al mismo tiempo una clase de armonía del *jazz*).

Para el momento en el que el cuarteto del saxofonista tenor Wayne Shorter se presentó en el concierto de clausura del festival al aire libre, la multitud había crecido en el pabellón de conciertos, y miles de personas más estaban sentadas en el pasto, con las caras iluminadas por las pantallas gigantes que transmitían las imágenes del escenario. El pianista Danilo Pérez, el bajista John Patitucci y el baterista Terri Lyne Carrington, quien sustituía a Brian Blade, apoyaron a Shorter

en sus largas improvisaciones, manteniendo al público cautivo. Los cuatro músicos tocaban concentrados mientras intercambiaban ingeniosas intervenciones en un refinado diálogo musical; son tan cercanas y personales las relaciones musicales de instrumentistas de este calibre, que escucharlos en vivo es casi como estarlos espiando. Carrington, el invitado sorpresa, es un baterista dinámico y cinético que encaja vivazmente con Pérez y Patitucci (los tres enseñan en Berklee College of Music, donde esta emocionante sección rítmica es habitual).

Por momentos, la calidez personal y musical en el escenario era tan fuerte que reñía con el cielo nocturno nublado y el viento frío que bajaba de las montañas. El público, sin duda acostumbrado al clima cambiante de Bogotá, apenas sí parecía notar la lluvia intermitente, y la apreciación salvaje ante cada canción aumentaba entre la multitud. Tal respuesta es un testimonio de la sofisticación del público latinoamericano y de la expansión cultural de los esfuerzos del gobierno colombiano. Quizás el paso a seguir sea ahora aumentar el intercambio cultural entre Colombia y Estados Unidos; ambos lados se beneficiarían. Los oyentes interesados pueden encontrar en línea los videoclips de los conciertos, pero quienes estén realmente motivados, deberán esperar hasta el próximo año para comprar ese tiquete de avión. Considérenlo.<sup>3</sup>



3 Crónica traducida del inglés por Adriana Villar Vileikis, de la Gerencia de Música del Idartes.



# CARLOS CALADO<sup>4</sup>

(BRASIL)

Cuando se ve un público joven, incluyendo muchos adolescentes que compiten por los lugares más cercanos a la tarima para escuchar de cerca al cuarteto del refinado saxofonista Wayne Shorter, uno se da cuenta de que la ciudad de Bogotá está dando los frutos de su trabajo en las últimas décadas, con el fin de ampliar la cultura musical de sus habitantes. Esta fue solo una de las sorpresas que tuve que acompañar en el festival *Jazz al Parque* durante el fin de semana, en la capital de Colombia. Organizado por el Instituto Distrital de las Artes-Idartes, la vigésima edición del evento no escatimó en artistas locales e internacionales. El Festival ofreció dieciséis conciertos gratuitos en un escenario instalado en el bello parque El Country. Tanto el sábado como el domingo, en los que llegué desde el mediodía, pude disfrutar de ocho horas de música de muy buena calidad en un espacio en el que también había una muestra de libros de editoriales independientes y una pequeña feria gastronómica.

---

<sup>4</sup> Periodista, editor y crítico musical. Es autor de varios libros sobre *jazz* y música brasileña, como *El Jazz como espectáculo*, *Jazz en vivo* y *Tropicália: La historia de una revolución musical*. Máster en Artes de la Universidad de São Paulo, es colaborador del diario *Folha de Sao Paulo*. Desde 2009 escribe su blog Música de Alma Negra y ha cubierto decenas de festivales de *jazz* en la América del Norte, América Latina, Europa y África.



Las sorpresas comenzaron con las primeras presentaciones de grupos locales. El «jazz latino» del cuarteto del pianista Rodolfo Martínez, el lirismo del guitarrista William Pérez y las improvisaciones del trío del pianista Orcaryvan Garzón —todos muy profesionales— demostraron que la organización del Festival acertó en la realización de un concurso para la selección de los artistas locales. Un recurso, que por cierto, ha sido utilizado con éxito en los festivales brasileños como el Savassi Festival y el Rio das Ostras Jazz y Blues.

Otros grupos locales, que también tocaron el sábado, demostraron que tienen la calidad para poder presentarse en cualquier festival del mundo. El septeto del saxofonista Ricardo Narváez se destacó por sus solistas experimentados. Del mismo modo que llegaron a atraer gritos de la audiencia estimulada por sus arreglos e improvisaciones, algo similar se escuchó durante el emocionante concierto de Big Band Bogotá,



dirigida por el maestro Ricardo Jaramillo. No es común ver a un público joven vibrar con las dinámicas sonoras de un arreglo para *big band*.

Como era de esperarse, el cuarteto del percusionista y vocalista cubano Pedrito Martínez tuvo en la audiencia un club de fanes ansiosos por escuchar y bailar sus rumbas y otros ritmos afro-cubanos. El baile se extendió hasta los extremos del parque, donde varias parejas exhibieron sus pasos, y hasta el escenario, donde el percusionista invitó a algunas chicas a mostrar sus movimientos frente al resto del público. Martínez y sus compañeros tocaron con una alegría contagiosa.

Otro artista extranjero que fue acogido por el público, venía de Inglaterra. «Mi nombre es Courtney Pine y amo el *jazz*», aseguró el saxofonista británico, como en una tarjeta de presentación. Incluso habiendo sido el músico que interpretó más clásicos del *jazz* en todo el festival —como *Summertime* (de Gershwin), *Take Five* (Paul Desmond) y *Moanin* (Bobby Timmons)—, Pine no los tocó propiamente como *jazz*. En sus reinterpretaciones estos clásicos buscaron los ritmos bailables del Caribe, que contagiaron a gran parte del público. Para aquellos que, como yo, conocen el *jazz* intenso de los dos primeros años de la carrera de Pine, incluso en la década de 1980, fue un tanto decepcionante ver que hoy en día su *show* se traduce en una especie de «comida rápida» musical. Por cierto, el hecho de que Pine ya no toque el saxo tenor (que reemplazó por EWI, una especie de saxo soprano en forma de sintetizador), es lamentable.

Por otro lado, si hay algún artista en el cartel de *Jazz* al Parque que parece haber frustrado las expectativas de muchos en la audiencia, fue la bajista y cantante estadounidense Esperanza Spalding. La euforia del público fue grande al recibirla, mas a medida que avanzaba en su repertorio, los aplausos se fueron enfriando. Con el apoyo de figurines y varios clichés teatrales, *D+More Evolution*, el nuevo proyecto de



Esperanza, parece artificial. Es como si quisiera jugar a ser estrella de *pop*, cantando canciones con esencia de *pop*, acompañada por una banda típicamente roquera. Un evidente engaño artístico que se espera que ella pueda reconocer.

La decepción provocada por la presentación de Esperanza no se repitió, por suerte, el domingo. Quien terminó el programa de la noche fue el sensacional cuarteto de Wayne Shorter, con el pianista Danilo Pérez, el bajista John Patitucci y la baterista Terri Lynn Carrington (que sustituyó a Brian Blade). Vestidos con ropas pesadas, como si hubiesen salido del Polo Norte, los cuatro jazzistas contribuyeron bastante a subir la temperatura en el escenario y en el público. Sin tocar temas del pasado, Shorter y sus músicos hicieron una exposición de improvisación



libre y colectiva, que atrajo emocionantes gritos de los asistentes en varias ocasiones. Es difícil pensar en un mejor grupo para cerrar un festival de *jazz*.

El programa del domingo contó con otros artistas bastante aplaudidos. Es probable que pocos miembros del público conocieran a Henry Butler, versátil pianista y cantante de Nueva Orleans (EE. UU.), así como al trompetista y arreglista Steven Bernstein, su compañero en el gran álbum *Viper's Drag*, publicado en 2014. Con humor, mucho *swing* y la experiencia de la banda neoyorkina The Hot 9, Butler y Bernstein transportaron a la audiencia a los viejos tiempos de *jazz* de los años 1920 y 1930. Y no solo se divirtieron, bailaron bastante.

El buen humor tampoco faltó en la banda polaca Pink Freud, cuyo club de fanáticos estuvo presente y se mostró familiarizado con su repertorio. Con diecisiete años de trayectoria, este cuarteto irreverente de Gdansk adoptó un formato especial (trompeta, saxo barítono, bajo eléctrico y batería) y recurrió mucho a la improvisación en sus composiciones de *jazz* y *rock* instrumental.

Entre las atracciones locales del domingo, el grupo La Casa (Colectivo Colombia), liderado por el saxofonista y maestro Antonio Arnedo, mostró un talento particular en la forma de crear música instrumental, muy cercana al *jazz*, partiendo de la música tradicional colombiana. Por cierto, al final del concierto, Arnedo recibió un homenaje justo y formal por sus contribuciones a la música colombiana. Otro grupo local que estableció un sabroso diálogo entre el lenguaje del *jazz* y la música colombiana, fue el Jic Jazz Ensemble, grupo con cinco instrumentos de viento y una sección rítmica. En sus arreglos originales, con buenas dosis de improvisación, había espacio para las incursiones de *funk* americano. El reparto de las atracciones locales también incluyó a la cantante Catalina González y a los grupos La Real Charanga y Camilo Vásquez y sus tres butacas.





También me sorprendí al ver, durante el intercambio de grupos entre un concierto y otro, algo que es difícil de imaginar en Brasil: un poeta, ganador de un concurso literario, declamando sus poemas y contando con la atención del público. El mismo respeto se le brindó a un escritor argentino que leyó durante casi diez minutos una historia de su propia autoría. Un experimento similar en un festival de música en Brasil tendría una buena oportunidad de terminar en abucheos.

Al ver una iniciativa como esa, que revela el éxito de los esfuerzos de Colombia para aumentar la educación y la cultura del país, recordé un lema usado por los organismos locales de turismo, que escuché un par de veces en los últimos días, algo así como «Bogotá le sorprenderá». Yo soy de los que acostumbran a recibir campañas publicitarias con cierta desconfianza, pero en este caso tengo que reconocer que, tanto la ciudad de Bogotá como su *Jazz al Parque* —un festival con un formato original y programación de alta calidad— me sorprendieron varias veces. Y de la manera más positiva.<sup>5</sup>

---

5 Crónica traducida del portugués por Adriana Villar Vileikis, de la Gerencia de Música del Idartes.

# DIEGO OQUENDO SÁNCHEZ<sup>6</sup>

(ECUADOR)

Colombia es considerada en América Latina una potencia emergente. Una percepción de los analista financieros, una abstracción que salta del papel de los especialistas, a la realidad cuando se la visita.

Este año se cumplió en Bogotá con la vigésima edición del Festival *Jazz al Parque*: una cita con los exponentes del género en sus diversas expresiones. Las propuestas colombianas partieron de la Big Band, pasaron por el *jazz* fusión, el *jazz rock* y las disonancias del *jazz* contemporáneo, dejando tras de sí una muy buena impresión musical. Un testimonio del alto compromiso que tienen los artistas colombianos con su arte y de los colombianos con sus artistas.

Los invitados internacionales llegaron de todas partes: Pedrito Martínez, de Cuba; Courtney Pine, de Gran Bretaña, Esperanza Spalding y Wayne Shorter, de EE. UU., Pink Freud, de Polonia y, como no, directamente de Nueva Orleans, la gran sorpresa del Festival: Henry Butler, Steven Bernstein and the Hot 9.

---

<sup>6</sup> Periodista cultural. Presentador de *Encuentro*, la radio-revista cultural más importante de su país. Productor, libretista y locutor, ha sido un innovador de la radiodifusión ecuatoriana. Desde 1988 propone un espacio en el que confluyen las más altas expresiones musicales, la palabra y el diálogo periodístico.

Después de muchos años de mostrar al mundo el rostro de la violencia que la azotó con dureza —quizá hoy un fenómeno en descenso—, Colombia está decidida a exhibir su mejor costado: su amabilidad, su calidez, su amor por la vida, la cultura y, por supuesto, su musicalidad.

Una prueba es la respuesta que tuvo este año *Jazz al Parque*, no solo por la asistencia —unas quince mil personas en dos jornadas de nueve horas cada una—, sino por la calidad de su público: atento, comprometido con sus bandas, nacionales y locales, y receptivo con los invitados de afuera. De otra parte, la numerosa concurrencia de familias es un rasgo que subrayo con especial interés. Esto me parece que abona el desarrollo de nuevos públicos, ya que mientras los artistas hacen los suyos sobre el escenario, los niños juegan y corretean a sus anchas por los espacios verdes del parque, con una música de fondo que se integra orgánicamente a su entorno.

La invitación de quien escribe, y del resto de prensa internacional, la extendió el Instituto Distrital de Cultura y Turismo, entidad encargada de impulsar el desarrollo económico a través de la promoción de la actividad turística de la ciudad, proceso que contempla varios frentes, entre ellos, el turismo LGBTI, turismo de negocios, el turismo que está interesado en aprender y perfeccionar su castellano, por mencionar unos cuantos.

El esfuerzo y la inversión de Bogotá tiene tras de sí a una comunidad urbana dispuesta, comprometida y decidida a convertir a esta, su ciudad, en uno de los destinos principales del turismo latinoamericano. Después de varios años sin visitar Bogotá, este retorno fue aún más grato porque la esperanza es posible cuando una comunidad así lo decide. Bogotá y su gente, inspiran e invitan a volver.

En Bogotá, ¡vibra la vida!

parque  
EL COUNTRY

HORA 12m

SEPT  
19

SEPT  
20

# Piezas gráficas

SEPT

SEPT

SEPT

SEPT

# JAZZ 20 años

al PARQUE. | PROGRAMACIÓN |

<p><b>SEPT 12</b>  <i>Perla de Transilvania</i>  <b>AMERICAS / HORA 5pm</b></p> <p>Big Band Juvenil            Bituin            Folklorika</p>	<p><b>SEPT 13</b>  <i>Waltz Major</i>  <b>JULIO MARCO SANCIO COMBIA / HORA 11am</b></p> <p>Big Band Bogotá  <i>Gran Banda Juvenil</i></p>
<p><b>SEPT 17</b>  <i>Andrés</i>  <b>LEON DE BRETTE / HORA 7pm</b></p> <p>Ilberé Zwarg            Guillermo Klein</p>	<p><b>SEPT 18</b>  <i>Waltz</i>  <b>JORGE ELÍASER BASTIÁN / HORA 7:30pm</b></p> <p>Fanfarrina            Big Band Bogotá</p>
<p><b>SEPT 19</b> <i>Parque</i>  <b>EL COUNTRY / HORA 12pm</b></p> <p>Rodolfo Martínez Proyect            William Pérez Quinteto            Oscarayan Trío            Pedrito Martínez            Ricardo Narvaez Septeto            Big Band Bogotá            Courtney Fine            Esperanza Spalding</p>	<p><b>SEPT 20</b></p> <p>Carolina Gonzalez            Camilo Viquez y sus 3 Butacas            Real Charraga            Pink Freud            Jic Jazz Ensemble            Henry Butler, Steven Bernstein            &amp; The Hot 9            LA CASA - Colectivo Colombia            Wayne Shorter</p>

Programación oficial

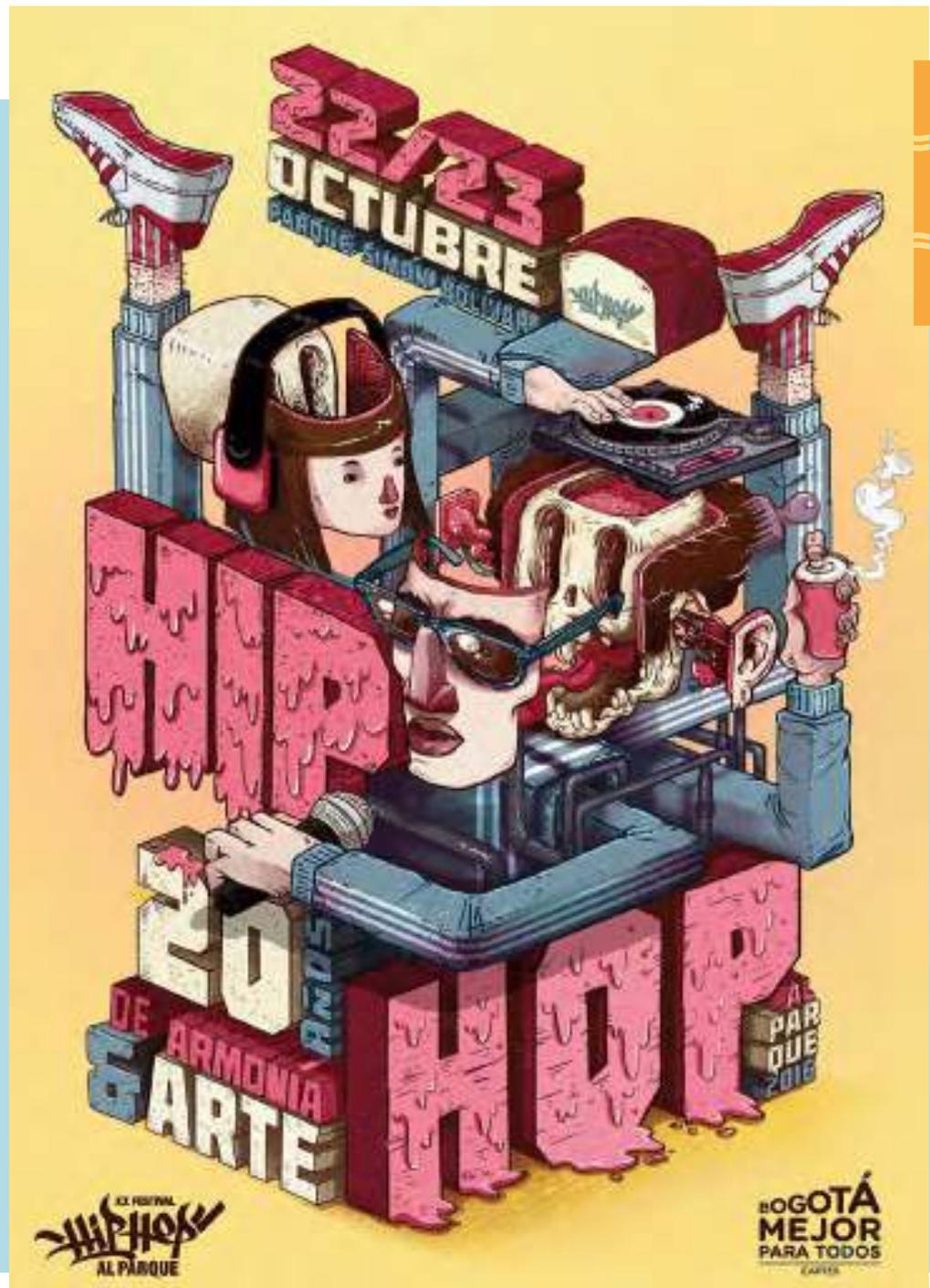
Jazz al Parque 20 años

12, 13, 17, 18, 19 y 20 de  
septiembre de 2015

## \_AFICHE OFICIAL

**Diseño:** Daniel Roa

Equipo de diseño de la Oficina de  
Comunicaciones del Instituto Distrital de  
las Artes-Idartes



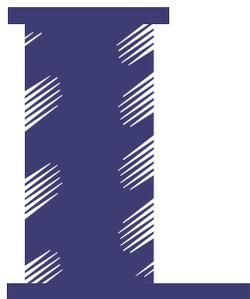


\_FESTIVAL

*Hip Hop*  
al Parque

**2016**

22 Y 23 DE OCTUBRE



a programación artística realizada por el Instituto Distrital de las Artes-Idartes, en el Festival *Hip Hop* al Parque 2016 contó con la participación de varios MC y DJ, así como de *breakdancers* y grafiteros que ofrecieron a la ciudad lo mejor de las disciplinas artísticas de música, danza y artes plásticas, todo ello como parte de las expresiones del *hip hop*. Dos días de espectáculos continuos atrajeron a más de setenta y ocho mil asistentes, afirmando que *Hip Hop* al Parque es uno de los laboratorios artísticos y culturales más fascinantes y complejos de la ciudad, un escenario en el que la armonía y el arte son protagonistas.

En lo artístico se destacaron los mensajes de paz y de convivencia, emitidos por cada uno de los grafiteros, *breakdancers*, DJ y MC que estuvieron en tarima, como también las intervenciones de pequeño y gran formato, incluso de microformato, en algunos barrios de la ciudad y en los alrededores del Parque Simón Bolívar. Al escenario de *Hip Hop* al Parque subieron veintiséis agrupaciones, entre invitados distritales, nacionales e internacionales, además de los ganadores de la convocatoria Premio Festivales al Parque del Programa Distrital de Estímulos 2016 y los ocho *crews* que participaron en la Batalla Internacional Vialterna, que este año ganó el *crew* mexicano *Mejor Baila*.



## Emprendimiento

En esta vigésima versión se trabajó con la Secretaría Distrital de Desarrollo Económico y la Cámara de Comercio de Bogotá para el desarrollo, logística y creación de la zona de emprendimiento del Festival *Hip Hop* al Parque 2016.

Se lanzó una invitación pública para seleccionar a los dieciséis participantes que hicieron parte de la zona de emprendimiento del Festival.

Desde la perspectiva del Idartes, la realización de la zona fue altamente exitosa en la asistencia, la actividad, la calidad de la oferta comercial y el clima general de atención.

Así mismo, participaron con stands instituciones distritales y nacionales con oferta de servicios, como la SDIS, el SENA, la Secretaría de Salud, el Idipron, el Idpac, Profamilia y el ICBF.

## Formación para el emprendimiento y ruedas de negocio

En esta entrega se realizó, como ejercicio, una rueda de negocios dirigida a las agrupaciones ganadoras del Premio Festivales al Parque que vinculó los sectores del *hip hop*, la salsa y el *jazz*. Participaron en este espacio programadores que escucharon las propuestas de los asistentes y realizaron un ejercicio pedagógico sobre dinámicas de mercado y negociación. Se efectuaron, a su vez, talleres sobre la preparación para hacer ruedas de negocios, sobre derechos de autor, la relación con medios y programadores y el diseño de proyectos musicales.



## Danza - *Break dance*

### **Componente artístico**

La Batalla Internacional de Break Dance Vialterna (BIVA) tuvo lugar el 22 y 23 de octubre de 2016 en el marco del Festival *Hip Hop* al Parque. La Batalla surgió de la necesidad de visibilizar el componente de danza en este Festival y es un evento de iniciativa sectorial en el que bailarines



de *break* de la ciudad de Bogotá se enfrentan a otros provenientes de diferentes países, en una exigente «batalla» por cuatro mil dólares. La Batalla Internacional de Break Dance se formula, se planea y se ejecuta en el marco sectorial con Danza Urbana, y representantes del sector definen de común acuerdo con el Idartes las metodologías y lineamientos que se deben seguir para la realización de dicha batalla, incluyendo la selección de los invitados internacionales.

En la BIVA participaron cuatro agrupaciones distritales seleccionadas en el Programa Distrital de Estímulos (Premio de Danza Urbana) y cuatro agrupaciones internacionales elegidas a través de la citada alianza sectorial. Además, la BIVA programó un encuentro de saberes y un taller para jurados de batallas de *break dance*; este buscó enseñar a los participantes los parámetros, reglas y lineamientos que deben tenerse en cuenta al momento de evaluar y juzgar en ese tipo de batallas.

### **Agrupaciones distritales**

- ☞ Murder Kingz
- ☞ Fusion Crew
- ☞ Agrupación La Ovc Crew
- ☞ Selección Bogotá. Conformada por ganadores de la categoría *B-boy* y *B-girl* del Premio de Danza Urbana del portafolio del Programa Distrital de Estímulos 2016.

### **Agrupaciones internacionales**

- ☞ Mejor Baila (*México*)
- ☞ Súper 8 Crew (*Chile*)
- ☞ Funk Warriors Crew (*Italia*)
- ☞ Mif Kidz (*EE. UU.*)





### Componente académico

En cuanto al componente académico, desde el espacio sectorial de Alianza Danza Urbana se propuso la invitación de expertos, desde los mismos bailarines del movimiento, y se logró establecer la participación de agrupaciones internacionales de México, Estados Unidos, Italia y Chile. Se realizó una ponencia de conceptos interpretativos y técnicos de *b-boying*, y se programaron contenidos de reconocimiento musical con los diferentes ritmos (*disco, house, soul, funk, breakbeat, rap, latin, etc.*) para establecer conceptos generales que los bailarines deben tener en cuenta a la hora de bailar en la relación música-danza. La Corporación Redanza, en conjunto con el comité operativo MDB, y directores de los festivales Ruedo Break Girl, Over Flow, Suba al Ruedo y Redanza seleccionaron cuatro escuelas o procesos que contaran con espacio idóneo y un número de participantes mínimo para la realización de un taller en su localidad.

### Festivales aliados Vialterna 2016

- ☛ Suba al Ruedo
- ☛ Festival Redanza
- ☛ Urban Kids
- ☛ Realflow
- ☛ Círculo del Ritmo
- ☛ Ruedo Break Girl





# Artes plásticas - Grafiti

## Componente artístico

La Gerencia de Artes Plásticas busca incentivar la producción artística en torno al arte urbano, brindando diferentes posibilidades creativas que se incorporan a las prácticas artísticas y culturales de la ciudad, así como su articulación, aportando desde esta área al desarrollo del Festival *Hip Hop* al Parque.





Las intervenciones de gran formato de los colectivos C4 y ABM Crew se realizaron previamente al Festival. Las de pequeño formato, de los colectivos Tres Estilos y Soy un Fenómeno, se llevaron a cabo en los laterales de la tarima del Festival, durante los dos días del evento. En estas jornadas, dichos colectivos dieron muestra del proceso de creación de los murales ante numerosos espectadores.

De las cuarenta intervenciones proyectadas para microformato, se realizaron treinta y nueve en los paraderos cercanos al Parque Metropolitano Simón Bolívar, en láminas dispuestas para tal propósito.







## Componente académico

Para la Gerencia de Artes Plásticas es de gran importancia estimular el intercambio académico e incentivar el aprendizaje y la promoción de las prácticas artísticas mediante la incorporación de componentes de formación a los procesos creativos vinculados a esta. Por lo anterior, la Beca Red Galería Santa Fe: Intervención de Grafiti respondió a ello en el marco del XX Festival *Hip Hop* al Parque, mediante la formulación por parte de los ganadores de las categorías Gran Formato y Pequeño Formato de nueve actividades entre talleres, conversatorios y charlas que permitieron poner en discusión los procesos creativos que se desarrollan en la ciudad.

La programación académica se hizo previa al Festival. Estuvo dirigida a jóvenes, mujeres y población de la primera infancia en las localidades de Usme, Chapinero y Teusaquillo. En ellas se promovió el intercambio, la transformación y las diferentes posturas frente a la práctica del grafiti en la ciudad, involucrando los aportes de los invitados y ampliando las perspectivas en cuanto a la manera de hacer y comprender dicha creación artística. Participaron ochenta personas entre especialistas que desarrollan procesos comunitarios implementando el grafiti como agente de transformación social.



## Música - *Dj y MC*

### **Componente artístico**

En la celebración de los veinte años de *Hip Hop* al Parque participaron veinticinco artistas nacionales, internacionales y distritales. Este año la apuesta curatorial estuvo enfocada en la selección de artistas que





atrajeran a nuevos públicos y enriquecieran la sonoridad del Festival con propuestas de bandas instrumentales y nuevas tendencias de fusión con *hip hop*.

Como ganadores de la convocatoria del Programa Distrital de Estímulos 2016 quedaron seleccionados diez MC y tres DJ. Por otro lado, como invitados internacionales, se presentaron cinco artistas que simbolizan la historia y la vigencia de algunas propuestas del movimiento y las nuevas tendencias del *hip hop* latinoamericano.

En cuanto a los artistas nacionales y distritales, el Idartes lanzó una invitación pública en la que se llevó a cabo una verificación y deliberación para escoger a quienes harían parte del cartel del Festival *Hip Hop* al Parque 2016. En el proceso inicial llegaron cuarenta propuestas, de las cuales veinticinco quedaron inhabilitadas y solo quince pasaron al proceso de selección. Finalmente, cuatro agrupaciones fueron elegidas para presentarse en el Festival: dos nacionales y dos distritales.

Con el fin de ofrecerle a los espectadores la presencia de los artistas más representativos del *hip hop* bogotano de los últimos veinte años, el cartel del Festival contó con dos *shows* especiales que se anunciaron a pocos días del inicio del evento. Los artistas seleccionados fueron La Etnnia y Rocca, quienes abrieron el *show* a los artistas de cierre del sábado y el domingo, respectivamente.

Apuntándole a la descentralización del Festival para que lograra posicionarse en escenarios fuera del Parque Simón Bolívar, *Hip Hop* al Parque llegó a tres localidades distintas con el Programa Cultura en Común. Se programaron tres conciertos del grupo *Mr. Molliere* (ganador con mayor puntaje del Programa Distrital de Estímulos 2016) en las localidades de Usme, Usaqué y Kennedy.



## Componente académico

El Festival *Hip Hop* al Parque mantuvo la estructura que generalmente la Gerencia de Música del Idartes propone para este espacio en todos sus festivales. Esta estructura tiene cuatro líneas: (1) composición y arreglos, (2) interpretación, (3) producción y (4) culturas en movimiento. Sin embargo, este componente fue reestructurado con base en las nueve propuestas distritales que llegaron del sector a la Gerencia de Música, de las cuales fueron desarrolladas cinco. Una de estas generó la creación de una línea más enfocada a la pedagogía y otras cuatro dieron paso a la creación de un componente previo denominado «Talleres locales de sensibilización artística». El componente académico del Festival *Hip Hop* al Parque 2016 se estructuró de la siguiente manera:

- ☞ Talleres locales de sensibilización artística sobre la cultura *hip hop*: dieciséis talleres realizados de manera previa al Festival entre el 18 y el 21 de octubre, a cargo de cuatro representantes reconocidos de la cultura *hip hop* de Bogotá.
- ☞ Talleres con los artistas participantes en el Festival *Hip Hop* al Parque, los días 20 y 21 de octubre, en los ejes de composición e interpretación.
- ☞ Talleres con formadores distritales e internacionales en los días posteriores al Festival.

Las actividades tuvieron una duración de once días, entre el 18 y el 29 de octubre, con la participación de 493 personas.



# Invitados internacionales

SOY RAPERO,  
MI TRABAJO Y  
MI PROFESION  
ES HIP HOP,  
NO ME SUBESTIMEN  
POR MI SOY  
ATUENDO DE  
INSTRUMENTO DE  
**DIOS**





## **\_DJ QBERT (EE. UU.)**

Richard Quitevis, tornamesista y compositor estadounidense de origen filipino, más conocido como DJ Qbert, es sin duda uno de los más grandes DJ que ha tenido el Festival *Hip Hop* al Parque. En su presentación deslumbró a los espectadores con su música y sus técnicas únicas en el DJ set.



## **\_MALA RODRÍGUEZ** *(España)*

La española Mala Rodríguez, una de las artistas más respetadas por su estilo único, llenó de fuerza y energía el escenario de *Hip Hop* al Parque en el cierre del sábado. Con su intensidad escénica y sus letras contundentes hizo resonar sus cantos entre los presentes.





## **\_RAPPER SCHOOL** *(Perú)*

Este grupo peruano, fundado en 1999, llegó en la tarde del sábado a *Hip Hop* al Parque como representación del mejor rap de su país, destacándose por su estilo y letras de contenido social. Interpretó varios de sus éxitos que hacen parte de las cinco producciones discográficas que respaldan su trayectoria.



## **\_TALIB KWELI** (EE. UU.)

«Nosotros representamos la paz, la libertad, representamos la justicia, representamos el amor», dijo Talib Kweli, uno de los afroamericanos más prominentes en el rap *underground*, al cierre del Festival, en medio de una gran asistencia que al filo de las nueve de la noche acaparaba todo el parque.



# \_TIRO DE GRACIA *(Chile)*

Tiro de Gracia fue uno de los pioneros del rap latinoamericano con un sonido universal que incorpora temas como la lucha de clases, la drogadicción y la delincuencia. Le brindó al público del Festival una variedad de estilos que enriquecen su gran *show*.





# Invitados nacionales





## **\_DESORDEN SOCIAL** *(Bogotá)*

En la tarde del sábado Desorden Social se hizo sentir entre el público que escuchó y cantó sus letras sobre problemáticas sociales cotidianas, con las que expresaron el sentimiento de un pueblo oprimido y que en silencio sufre la desigualdad y la injusticia de nuestro país.

# \_KOMBIESA MI

*(San Basilio de Palenque)*

El sonido y el formato musical de Kombilesa Mi le dieron un tono diferente al Festival, invitando al público a bailar con ritmos tradicionales palenqueros como el sexteto, el mapalé, el pavo, el bullerengue, la chalupa y la chalusonga que se fusionaron entre las sonoridades del rap.



Show especial veinte años



## **\_LA ETNNIA** *(Bogotá)*

Al finalizar la jornada del sábado los espectadores pudieron disfrutar de la presentación de La Etnnia, dueña del florecimiento del *hip hop underground* en Latinoamérica. Esta reconocida banda fue la primera que validó el *hip hop* en Colombia desde su creación en los años ochenta.



## **\_MERCHANT MCH** (Medellín)

Intercambio Altavoz Fest

El Festival *Hip Hop* al Parque 2016 dio inicio con el talento de Merchant MCH, uno de los MC de mayor reconocimiento a nivel nacional, quien se destacó por la versatilidad de sus raps, el sonido *hardcore* y los samples de *funk*, *jazz* y melodías agresivas.





Show especial veinte años

## **\_ROCCA** *(Bogotá)*

Rocca es autor, compositor, productor y un artista sobresaliente del *hip hop* en Latinoamérica. Les recordó con ímpetu a los asistentes que «la música es paz y [que] el *hip hop* trata de construir algo positivo de todo lo negativo que hay en esta sociedad».

## **\_STAN MC** (*Pasto*)

El manejo escénico de Stan MC en su presentación reafirmó por qué ha sido catalogado como uno de los artistas más fuertes dentro de los *shows* en vivo. Tras haber hecho vibrar a los asistentes, el artista cautivó a miles de personas quienes se acercaron a la zona de emprendimiento para conseguir su autógrafa.





## **\_YOKY BARRIOS** (*Bogotá*)

«*Hip hop* es un grito de paz y libertad», afirmó desde el escenario Yoky Barrios, uno de los invitados distritales más reconocidos, especialmente por su trabajo social y su gran aporte al *hip hop*. Su talento colombiano destaca en el contexto internacional.

A large crowd of people is gathered at an outdoor event, likely a festival or concert, during the "blue hour" of dusk. The sky is filled with dark, dramatic clouds, and the overall atmosphere is dimly lit. In the background, there are silhouettes of trees and some structures, possibly tents or buildings. The crowd is dense and diverse, with people of various ages and styles of dress. The text "Ganadores convocatoria distrital" is overlaid in a large, white, serif font in the upper left quadrant. Below it, a horizontal line separates the main title from the subtitle "MC's", which is also in a white, serif font. On the far left edge, there is a vertical graphic element consisting of several horizontal wavy lines. In the bottom right corner, there is a small yellow square logo with three horizontal wavy lines, matching the one on the left.

# Ganadores convocatoria distrital

---

## MC's



## \_ALEX PURRY

Fusión de ritmos como el *dancehall*, el *soca*, el R&B (*rhythm and blues*) y el *reggae* con ritmos autóctonos colombianos es la propuesta musical de Alex Purry, quien llegó a la tarima de *Hip Hop* al Parque acompañado por bailarinas y varios MC que dejaron en alto su presentación.



## ANÓNIMO PACTO

La entrada al escenario de Anónimo Pacto, con su ingrediente diferencial, enganchó al público asistente por su *performance* en el cual sus dos maestros de ceremonia, Arsik y Anónimo, hicieron un pacto con la muerte.





## \_CRHAM

Un viaje con baterías noventeras y sonidos extraídos del *soul* y el *jazz*, entre otros géneros, fue la propuesta de Crham para *Hip Hop* al Parque, con la que acercó al público a su nuevo trabajo discográfico que lanzó a finales de 2016: *El niño vuelve a casa*.

## \_EL COMPLIT

El Complot hizo mover a los asistentes con la fuerza de sus integrantes Rimador Anónimo, ADS y DJ Devol, quienes se dedican desde el año 2000 a mantener vigente el rap clásico. Además, interpretaron en el Festival material de su última producción, *Conflicto interno* (2016).





## \_FEBACK

Feback, con su más reciente álbum, *Suspiros de victoria*, fue la representación del género femenino en *Hip Hop al Parque 2016* como uno de los ganadores de la convocatoria distrital. En el escenario mostraron su fuerza con mensajes sobre derechos humanos y crítica de género.



## **\_MR. MOLLIERE**

Vestidos de presos, los músicos de Mr. Molliere tuvieron una gran acogida por parte del público en la noche de cierre del Festival. Sus canciones transmitieron mensajes fuertes de crítica al negativismo y a la desaparición de las buenas costumbres y valores.



## \_NAZO C2H

La energía de Camilo Hernández Aka Nazo C2H, compositor, cantante, *freestyler*, presentador, educador popular y gestor de transformación social hizo vibrar el Parque Simón Bolívar en el Festival con la presentación del material de su reciente producción discográfica.





## **\_RASTRO MC & THE SMOKERS**

Con un alto contenido de poesía, melodías y ritmos que parten de la esencia *hip hop* hasta la experimentación con el *funk* y la música bohemia latina, las canciones de Rastro MC & The Smokers cobraron vida en los veinte años de *Hip Hop al Parque* 2016.





## \_UNEXPECTED BOOMZ

Unexpected Boomz abrió la programación del domingo de *Hip Hop* al Parque 2016, proyectando su primer trabajo musical llamado *The AllBoomz*, con el cual sus integrantes, Smoke, MG Prime Aka Monkey Mind y DJ GrandSaid lo dieron todo para seguir posicionándose en la escena local y nacional.



## \_VOCES PRESAS

Para esta versión del Festival *Hip Hop* al Parque 2016, Voces Presas estrenó su trabajo discográfico, *La divina tragedia*, el cual cuenta con más del 80% de su producción realizada en el exterior y le apuesta al rap independiente al mezclar la poesía con *beats* crudos.



# Ganadores convocatoria distrital

---

## DJ's





## \_DJ DIEX

Con una experiencia desde 2006, Diego Martínez, conocido como DJ Diex, llegó a *Hip Hop al Parque* en la mañana del sábado, al inicio del Festival, para presentar su trabajo como DJ tornamesista, productor e ingeniero de sonido.





## \_DJ DIG

Con un estilo propio y de manera empírica e independiente, Dig Martin, conocido como DJ Dig, estuvo en el inicio de la jornada del domingo de *Hip Hop* al Parque, destacando sus técnicas de tornamesismo y *scratches* en las que involucró sonidos latinos e himnos del *hip hop* de los noventa.



## \_DJ SOFT KILLER

Jason Molina, más conocido como DJ Soft Killer, llegó por segunda vez a *Hip Hop* al Parque tras haber sido ganador de la convocatoria del Programa Distrital de Estímulos, en la categoría DJ. Su presentación se enfocó en la selección de música afro como el *hip hop*, el *reggae*, el *dancehall*, el *funk* y el *latin soul* en formato digital.







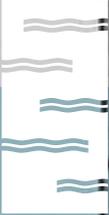
**Así  
se vivió  
el festival**





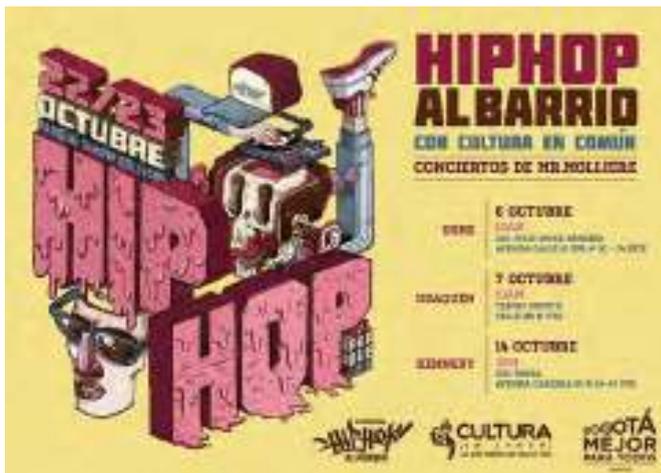






# Piezas gráficas





Invitación para el concierto *Hip Hop al barrio con Cultura en Común*, con Mr. Molliere, realizado en las localidades de Usme, Usaquén y Kennedy  
6, 7 y 14 de octubre de 2016



Programación de Culturas en movimiento, actividades desarrolladas en la Escuela de Música, Audio y Video Fernando Sor  
23, 28 y 29 de octubre de 2016



Programación para las actividades académicas realizadas en la Escuela de Música, Audio y Video Fernando Sor  
21 al 26 de octubre de 2016



Programación oficial *Hip Hop* al Parque  
Parque Metropolitano Simón Bolívar  
22 y 23 de octubre de 2016

Programación oficial de los talleres  
locales de sensibilización artística  
18 al 21 de octubre de 2016







## \_AFICHE OFICIAL

**Diseño:** Cristian Hernández  
Equipo de diseño de la Oficina de  
Comunicaciones del Instituto Distrital de  
las Artes-Idartes



**\_FESTIVAL**

# **Salsa al Parque**

**2016**

**18 Y 19 DE NOVIEMBRE**

**E**n la tarde del viernes 18 de noviembre de 2016 se inició la décimonovena versión del Festival Salsa al Parque, en la que miles de personas bailaron y cantaron al ritmo de las diecisiete agrupaciones locales, nacionales e internacionales que hicieron parte del cartel de artistas. Más de 54 000 amantes de la salsa llegaron a la Plaza de Bolívar y pudieron disfrutar de la selección musical que involucró diversas manifestaciones de la salsa, desde lo clásico hasta lo moderno, con el talento de intérpretes de gran reconocimiento. Para la programación artística se seleccionaron agrupaciones que ampliaran la oferta hacia diferentes públicos, por ejemplo: un ícono de reconocimiento mundial, un artista de nicho, alguno que representara las nuevas tendencias, otro que fuese comercial, un invitado nacional y un DJ que participara entre los cambios de artistas. Músicos, medios especializados, melómanos y coleccionistas asistieron al Festival, a pesar de los días nublados y de la lluvia continua del primer día, aplaudiendo los espectáculos de los invitados y de los grupos bogotanos ganadores de la convocatoria distrital de Salsa al Parque.

El Festival Salsa al Parque 2016 siempre tuvo una presentación permanente de bailarines que acompañaron a los diferentes artistas. El componente de danza del Festival se definió a través de los siguientes procesos de curaduría:

## 1. Alianza Sectorial de Salsa

El Instituto Distrital de las Artes-Idartes, en asocio con la Corporación Cabildo y la Fundación de Bailarines de Salsa, Salsa Capital, organizaron y realizaron el VI Congreso Mundial de Salsa, Bogotá en su Salsa, del 12 al 15 de agosto de 2016 en el Colegio Santa Isabel de Hungría. El evento contó con la presencia de invitados internacionales como la pareja de bailarines peruanos, Natalia Villanueva y Deklan Guzmán, y Rico Bravo, de los Estados Unidos, además de las parejas bogotanas Linda y Freddy y Cáterin y Nicolás. De otra parte, el componente académico del Congreso se basó en clases gratuitas de salsa en todas las academias vinculadas. También se desarrollaron competencias por categorías. El Congreso contó con la participación de ochocientos bailarines concursando en cuarenta y cinco categorías desde la infantil, *amateur*, semiprofesional, profesional hasta la *senior* y otras especiales, convirtiéndose en el evento de salsa más importante del país. Los ganadores de parejas y solos de las categorías profesionales y semiprofesionales representaron a la Alianza en la tarima del Festival Salsa al Parque.

## 2. Invitación pública

La Gerencia de Danza del Idartes realizó audiciones a través de una invitación pública para bailarines profesionales de salsa en el mes de

noviembre en el Teatro el Parque y otorgó reconocimientos a los tres primeros lugares de las categorías: solos, dúos y parejas, además de darles la posibilidad de participar en la tarima principal del Festival.

El componente académico del Festival Salsa al Parque 2016 se desarrolló en la semana del 21 al 25 de noviembre mediante actividades en los ejes de interpretación, producción, composición y culturas en movimiento, a cargo de profesionales de alta calidad y gran reconocimiento. Los talleres y charlas se enfocaron en motivar la creatividad de los músicos, compositores, autores, intérpretes, directores y representantes de las agrupaciones salseras de la ciudad.

El último evento vinculado al Festival fue el encuentro de melómanos y coleccionistas, realizado el 18 de diciembre de 2016 en el Teatro Villa Mayor. En este, varios DJ, coleccionistas, melómanos, aficionados y asociaciones de salsa se reunieron para compartir su música y sus experiencias alrededor de este género.

Con el fin de llegar a diferentes localidades y descentralizar la oferta artística, Salsa al Parque se vinculó una vez más con el Programa Arte Conexión, con el cual se planearon cuatro funciones, en distintos bares, los días 11 y 26 de noviembre. En la misma línea, la agrupación La Tropa, ganadora de la convocatoria al Programa Distrital de Estímulos, realizó el concierto Salsa al Barrio, en Fontibón, con el programa Cultura en Común del Idartes, también con el objetivo de brindarle espacios distintos al público interesado en la programación del Festival.







# Invitados internacionales



## **\_HERMANOS LEBRÓN (EE. UU.)**

Al compás de uno de sus clásicos, *Mi morena*, y con la Plaza de Bolívar completamente llena, los Hermanos Lebrón ofrecieron un espectáculo impecable que cerró entre aplausos la décimonovena versión del Festival. Esta es una de las orquestas más reconocidas por los salseros del mundo.



## **\_ISSAC DELGADO** *(Cuba)*

El creativo cantante Issac Delgado, como representante de la salsa moderna, llegó al Festival en el cierre del primer día. Con su fuerte presencia en tarima cantó sus grandes éxitos en los que combina elementos de ritmos afrocaribeños con el *pop*, el *jazz*, la electrónica y los sonidos de vanguardia.



## **\_PALO** (EE. UU.)

Con un derroche de energía y sabor, esta agrupación, que fue nominada a los premios Grammy y Grammy Latino 2015 por su álbum *Palo live*, llegó por primera vez a Salsa al Parque. La banda hizo un *performance* que se caracterizó por su propio estilo de música tropical que denominan *afro-cuban funk*.

# \_ SEPTETO SANTIAGUERO *(Cuba)*

Con un espectáculo que destacó el ensamble y la interpretación de cada uno de sus integrantes, el Septeto Santiaguero, uno de los grupos más simbólicos de la música cubana, se presentó en la tarde del viernes de Salsa al Parque, creando una conexión perfecta con el público.



A large crowd of people is gathered at a night event, illuminated by warm yellow lights. The crowd is dense, with many individuals looking towards the camera or slightly away. In the center-right of the crowd, a person holds up a sign that reads "TEMAZO". The overall atmosphere is lively and social. The text "Invitados nacionales" is overlaid in white on the left side of the image.

# Invitados nacionales



## **\_AGUANILÉ SALSA** *(Medellín)*

Esta agrupación de jóvenes talentos de Medellín llegó con un repertorio moderno de salsa romántica al Festival Salsa al Parque, al inicio de la jornada del viernes. Lograron alcanzar en su presentación una perfecta conexión con los asistentes, quienes bailaron y cantaron con ellos.

# \_BELEMBÉ LATIN GROOVE

Belembé Latin Groove es un colectivo de músicos del Clan Las Delicias, del programa «Súbete a la Escena». Sus integrantes hicieron una presentación memorable en Salsa al Parque, mostrando sus sobresalientes habilidades artísticas con una propuesta que involucró músicas afrocubanas y antillanas.





## **\_DJ EL CHINO** *(Cali)*

Entre los cambios de las presentaciones de los artistas del Festival, Luis Aristizábal, conocido como DJ El Chino, no dejó parar el baile de los asistentes manteniendo la música viva y rescatando las apuestas independientes y novedosas del género, las cuales ha recopilado en todo el mundo.



## **\_MAURO CASTILLO** *(Bogotá)*

La eufórica bienvenida que la concurrencia le dio a Mauro Castillo se reflejó en uno de los espectáculo más memorables del Festival. Este cantante, trombonista, productor musical y compositor caleño interpretó temas de su trayectoria como artista.



## WILLY GARCÍA *(Cali)*

El público bogotano inspiró a Willy García para que ofreciera un espectacular concierto en la tarde del sábado de Salsa al Parque, atrayendo a miles de fanáticos a cantar y a bailar los éxitos de su carrera como solista y como integrante del Grupo Niche y Son de Cali.



# Ganadores de convocatoria distrital



## \_AZUL TRABUCO

Con fusiones de *latin*, salsa, cumbia y otros géneros latinos, Azul Trabuco mostró la versatilidad de sus músicos en Salsa al Parque, destacando el estilo urbano que los ha caracterizado en sus presentaciones en distintos escenarios y festivales.

# \_BENDITO PARCHE

La presencia de Bendito Parche en Salsa al Parque se destacó por la sonoridad del tres cubano, instrumento con el cual la agrupación explora el son montuno y algunos aires del *reggae*. Este grupo colmó de sonidos cubanos la Plaza de Bolívar.





## \_CONJUNTO TAHONA

Siguiendo la línea salsera de Nueva York y dando a conocer composiciones propias e inéditas, el Conjunto Tahona le rindió homenaje a los grandes intérpretes de la música popular afrocaribe al inicio del segundo día del Festival Salsa al Parque 2016.



## **\_EL FLACO DE LA SALSA**

A pesar de la lluvia, y habiendo convocado un buen número de espectadores, El Flaco de la Salsa dio inicio a la décimonovena edición del Festival Salsa al Parque con una muestra artística llena de energía, en la que se destacó su presencia escénica.

# \_LA CORDOBAND ORQUESTA

Entre el sonido de trompetas, saxofones y trombones con melodías de porro y con una base salsera, la CordoBand Orquesta puso a bailar a los asistentes al Festival en la noche del viernes. Esta orquesta llegó a Salsa al Parque con su peculiar propuesta «salsa con porro».





## \_LA MUÉRGANA

El sonido eléctrico del *rock* alternativo de los años noventa, el ritmo bohemio y descomplicado de las voces del *soul* y la sabrosura latina distinguieron a La Muérgana en su espectáculo de Salsa al Parque; su novedosa propuesta fue aplaudida por la concurrencia.

# LA TROPA

Con la voz y presencia de Olguita Castilla, la fuerza de La Tropa cobró vida en el escenario de Salsa al Parque. Se pudieron apreciar influencias de R&B (*rhythm and blues*) y *soul* dentro del sonido tradicional salsero en una presentación llena de alegría y espontaneidad.





## \_ORQUESTA CAMELO

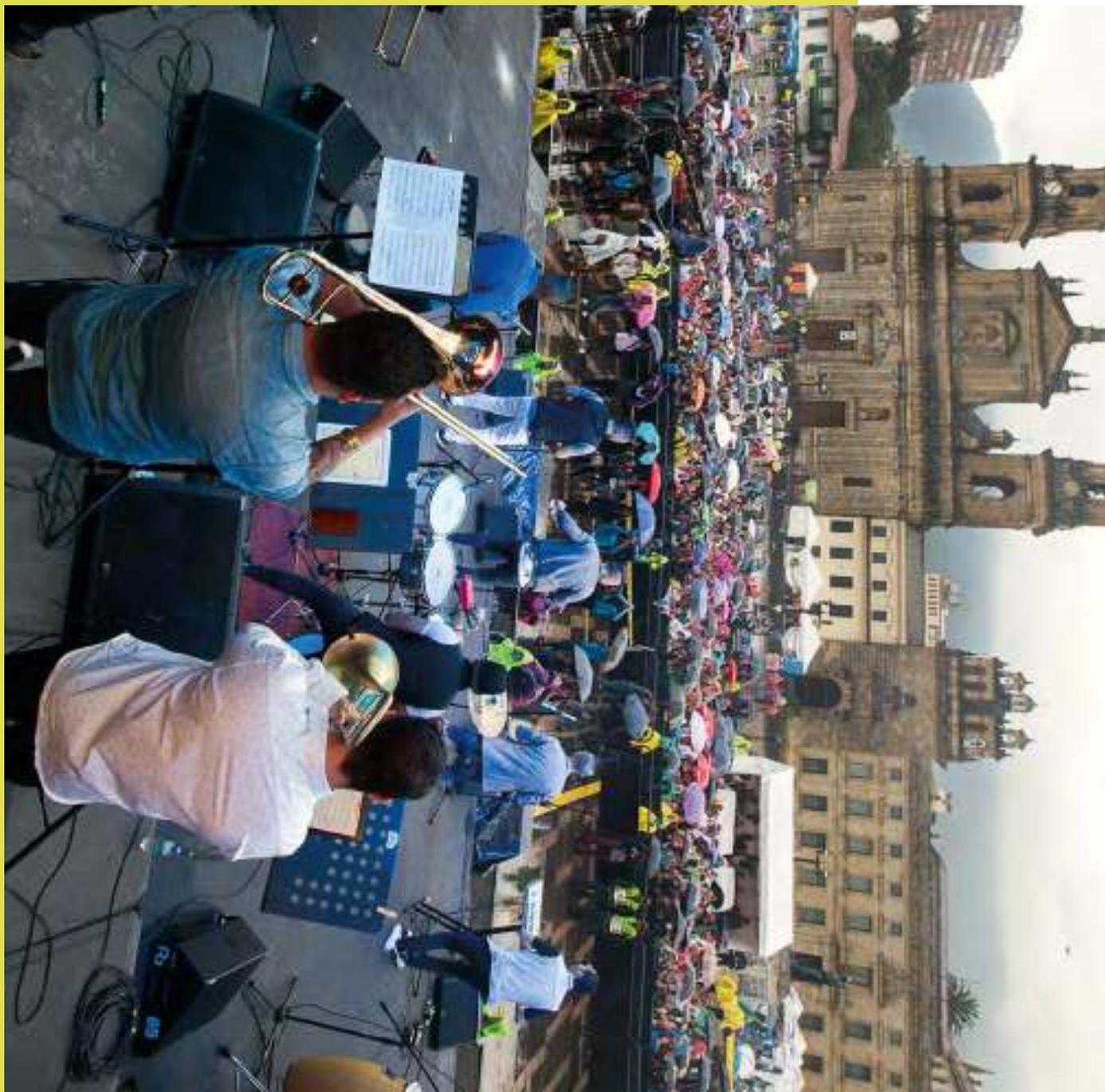
La Orquesta Caramelo, integrada por mujeres comprometidas y llenas de energía, llegó a Salsa al Parque antes del artista de cierre. Su espectáculo de timbales, voces, orquesta, baile y coreografía atrapó al público desde el primer momento.



**Así  
se vivió  
el festival**















# Piezas gráficas

SALSA  
AL  
PARQUE

**SALSA AL PARQUE 2016**

**PROGRAMACIÓN**

**VIERNES 18 DE NOVIEMBRE**

1:00 p.m.	EL FLACO DE LA SALSA
1:55 p.m.	AQUANLÉ (Medellín)
2:30 p.m.	LA MUERQUANA
3:35 p.m.	DJ EL CHINO (Cali)
3:50 p.m.	MAURO CASTILLO (Cali)
5:05 p.m.	BENDITO PARCHE
5:45 p.m.	DJ EL CHINO (Cali)
6:00 p.m.	SEPTETO SANTIQUERO (Cuba)
7:30 p.m.	LA CORDOBANO ORQUESTA
8:25 p.m.	ISSAC DELGADO (Cuba)

**SÁBADO 19 DE NOVIEMBRE**

1:00 p.m.	CONJUNTO TAHONA
1:55 p.m.	BELEMBÉ LATIN GROOVE (CLAN)
2:40 p.m.	AZUL TRABUCO
3:20 p.m.	DJ EL CHINO (Cali)
3:35 p.m.	PALO (EEUU)
5:05 p.m.	LA TROPA
5:45 p.m.	DJ EL CHINO (Cali)
6:00 p.m.	WILLY GARCÍA (Cali)
7:30 p.m.	ORQUESTA FEMENINA CARAMELO
8:25 p.m.	HERMANOS LEBRÓN (Puerto Rico)

**EL FESTIVAL Salsa AL PARQUE**

**NO GOTA MEJOR PARA TODOS**

Programación oficial Salsa al Parque

Plaza de Bolívar

18 y 19 de noviembre de 2016



Invitación para el concierto *Salsa al barrio con Cultura en Común*, realizado en la Casa de la Cultura de Fontibón  
 11 de noviembre de 2016



Programación oficial de Salsa al Parque,  
 Bogotá Arte Conexión.  
 11 y 26 de noviembre de 2016







**Patrocinadores  
y aliados Festivales  
al Parque  
2016**



# Red Bull

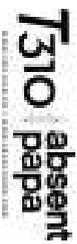


## \_ALIADOS ROCK AL PARQUE

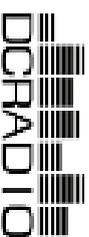
### Patrocinadores



### Aliados estratégicos



Aliados mediáticos



## \_ALIADOS COLOMBIA AL PARQUE

### Aliados estratégicos



UNIDAD PARA LAS VÍCTIMAS



TODOS POR UN  
NUEVO PAÍS  
PAZ EQUIPO EDUCACIÓN



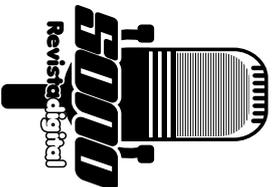
UNIDAD  
DE RESTITUCIÓN  
DE TIERRAS



cívico



Aliados mediáticos



## \_ALIADOS JAZZ AL PARQUE

Aliados estratégicos



ESCUELA DE Música y Aupia  
FERNANDO SOR



Ambasciata d'Italia



Aliados mediáticos



RADIO NACIONAL DE COLOMBIA



COLMUNDO  
LA PAZ DE LA QUIETE ACERCA



## \_ALIADOS HIP HOP AL PARQUE

### Aliados estratégicos



Aliados mediáticos



## \_ALIADOS SALSA AL PARQUE

### Patrocinadores



### Aliados estratégicos



# CONTENIDO

<b>_BOGOTÁ SUENA</b>	<b>5</b>	<b>BAMBARABANDA</b>	<b>35</b>
		<b>CONVICTED</b>	<b>36</b>
<b>_FESTIVAL ROCK AL PARQUE</b>	<b>9</b>	<b>CUENTOS DE LOS HERMANOS GRIND</b>	<b>37</b>
<b>ABORTED</b>	<b>13</b>	<b>CYNTHIA MONTAÑO</b>	<b>38</b>
<b>AGAINST THE WAVES</b>	<b>14</b>	<b>DESOLATOR</b>	<b>39</b>
<b>BANDA CONMOCIÓN</b>	<b>15</b>	<b>ELSA Y ELMAR</b>	<b>40</b>
<b>BARONESS</b>	<b>16</b>	<b>ESHTADUR</b>	<b>41</b>
<b>CARAMELOS DE CIANURO</b>	<b>17</b>	<b>FORENSE</b>	<b>42</b>
<b>DEAFHEAVEN</b>	<b>18</b>	<b>GHETTO WARRIORS</b>	<b>43</b>
<b>DECAPITATED</b>	<b>19</b>	<b>GORETRADE</b>	<b>44</b>
<b>EASY EASY</b>	<b>20</b>	<b>HEDOR</b>	<b>45</b>
<b>GBH</b>	<b>21</b>	<b>LOS COMPADRES RECERDOS</b>	<b>46</b>
<b>GUSTAVO CORDERA Y</b>		<b>LOS ELEFANTES</b>	<b>47</b>
<b>LA CARAVANA MÁGICA</b>	<b>22</b>	<b>MORBID MACABRE</b>	<b>48</b>
<b>LAS MANOS DE FILIPPI</b>	<b>23</b>	<b>MR. BLEAT</b>	<b>49</b>
<b>LEIDEN</b>	<b>24</b>	<b>NACIÓN CRIMINAL</b>	<b>50</b>
<b>LOS NASTYS</b>	<b>25</b>	<b>NO RAZA</b>	<b>51</b>
<b>LOS VIEJOS</b>	<b>26</b>	<b>PEDRINA Y RÍO</b>	<b>52</b>
<b>NAPALM DEATH</b>	<b>27</b>	<b>PERPETUAL WARFARE</b>	<b>53</b>
<b>SEPULTURA</b>	<b>28</b>	<b>PUERTO CANDELARIA</b>	<b>54</b>
<b>SICK OF IT ALL</b>	<b>29</b>	<b>SOCAVÓN</b>	<b>55</b>
<b>SINERGIA</b>	<b>30</b>	<b>ADAIMON</b>	<b>57</b>
<b>SUICIDAL TENDENCIAS</b>	<b>31</b>	<b>AFÓNICA</b>	<b>58</b>
<b>THE BLACK DAHLIA MURDER</b>	<b>32</b>	<b>ALBATROZ</b>	<b>59</b>
<b>TODOS TUS MUERTOS</b>	<b>33</b>	<b>ANGER RISE</b>	<b>60</b>



BESTIÁRIO	61	ABSALÓN Y AFROPACÍFICO	108
BURNING CARAVAN	62	ALEJANDRO LÓPEZ -	
CHITE	63	JOROPO LATINO	109
DANICATTACK	64	ALFREDO GÓMEZ	
IKARUS FALLING	65	Y LOS HIJOS DE MAJAGUAL	110
JOSÉ FERNANDO CORTÉS	66	BANDA VOCAL NVOZ	111
LION REGGAE	67	FAOBA	112
LO KE DIGA EL DEDO	68	GUAFA TRÍO	113
NONSENSE PREMONITION	69	LAURA KALOP	114
PAYAMBÓ	70	LOS PARIENTES	115
RAZÓN DE SER	71	MORENABEAT	116
RESERVOIR DOGS	72	VOZ CON 2	117
SOUTHERN ROOTS	73		
STAINED GLORY	74		
SUPREMACY	75	<b>_FESTIVAL JAZZ AL PARQUE</b>	133
		CONCHA BUIKA	137
		MARC RIBOT Y LOS	
<b>_FESTIVAL COLOMBIA AL PARQUE</b>	91	CUBANOS POSTIZOS	138
ENSAMBLE DE CUERDAS		SOFÍA RIBEIRO	139
PULSADAS- CLAN	95	SPIRITUAL TRIO	140
LA NEGRA GRANDE DE COLOMBIA	96	YOTAM SILBERSTEIN	141
VICTORIA SUR Y MARÍA MULATA	97	BIG BAND BOGOTÁ	143
MADOU ZON FAMILY	99	MERIDIAN BROTHERS	144
ABELARDO CARBONÓ	101	ALEJANDRO FERNÁNDEZ QUINTETO	146
CARIBBEAN NEW STYLE	102	JUAN GUILLERMO VILLAREAL TRÍO	147
ENSAMBLE PACÍFICO	103	LA LOMA ENSAMBLE	148
EXPRESIÓN	104	MULA	149
JUVENTUD PARRANDERA	105	NOWHERE JAZZ QUINTET	150
TROPICÁCIDOS	106	URPI BARCO	151

<b>_FESTIVAL JAZZ AL PARQUE</b>		<b>UNEXPECTED BOOMZ</b>	231
<b>2015 20 AÑOS</b>	165	<b>VOCES PRESAS</b>	232
CRÓNICA OSCAR ADAD	168	<b>DJ DIEX</b>	234
CRÓNICA SUZANNE LORGE	174	<b>DJ DIG</b>	235
CRÓNICA CARLOS CALADO	179	<b>DJ SOFT KILLER</b>	236
CRÓNICA DIEGO OQUENDO SÁNCHEZ	186		
		<b>_FESTIVAL SALSA AL PARQUE</b>	249
<b>_FESTIVAL HIP HOP AL PARQUE</b>	191	<b>HERMANOS LEBRÓN</b>	255
DJ QBERT	209	<b>ISSAC DELGADO</b>	256
MALA RODRÍGUEZ	210	<b>PALO</b>	257
RAPPER SCHOOL	211	<b>SEPTETO SANTIAGUERO</b>	258
TALIB KWELI	212	<b>AGUANILÉ SALSA</b>	260
TIRO DE GRACIA	213	<b>BELEMBÉ LATIN GROOVE</b>	261
DESORDEN SOCIAL	215	<b>DJ EL CHINO</b>	262
KOMBILESA MI	216	<b>MAURO CASTILLO</b>	263
LA ETNNIA	217	<b>WILLY GARCÍA</b>	264
MERCHAN MCH	218	<b>AZUL TRABUCO</b>	266
ROCCA	219	<b>BENDITO PARCHE</b>	267
STAN MC	220	<b>CONJUNTO TAHONA</b>	268
YOKY BARRIOS	221	<b>EL FLACO DE LA SALSA</b>	269
ALEX PURRY	223	<b>LA CORDOBAND ORQUESTA</b>	270
ANÓNIMO PACTO	224	<b>LA MUÉRGANA</b>	271
CRHAM	225	<b>LA TROPA</b>	272
EL COMLOT	226	<b>ORQUESTA CAMELO</b>	273
FEBACK	227		
MR. MOLLIERE	228		
NAZO C2H	229	<b>_PATROCINADORES Y ALIADOS</b>	
RASTRO MC & THE SMOKERS	230	<b>FESTIVALES AL PARQUE 2016</b>	286







Organización  
de los Vecinos Unidos  
para la Educación,  
el Oportunidad y la Cultura

**BOGOTÁ**  
CIUDAD DE LA MÚSICA

Designada  
Ciudad Unesco  
de la UNESCO  
en 2012



ALCALDÍA MAYOR  
DE BOGOTÁ D.C.

**BOGOTÁ  
MEJOR  
PARA TODOS**